

amigoe

97STE JAARGANG — No.: 287

MAANDAG 22 DECEMBER 1980

Vandaag



J. TERLOUW (D'66)
.... geen haast ....



EDMUND MUSKIE
...onredelijk...

AMERIKA BERAADT ZICH NOG OP ANTWOORD

Vrijlating gijzelaars vóór Kerstmis uitgesloten

Muskie acht miljarden-eis van Iran onredelijk

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Edmund Muskie, heeft de Iraanse eis van 24 miljard dollar voor de vrijlating van de 52 Amerikaanse gijzelaars onredelijk genoemd. Terugkeer van deze mensen die al sedert begin november 1979 gevangen zitten vóór Kerstmis, achtte hij niet meer haalbaar. Amerika echter blijft via Algerie in contact met Iran. Het officiële antwoord van de V.S. moet nog opgesteld worden op het verleden week "definitieve voorstel" van Iran.

Het bedrag van 24 miljard dollar dat Iran eist is opgebouwd uit verschillende posten. De VS moeten tien miljard storten als garantie voor de terugbetaling van het vermogen van de sjah aan Iran. Verder eist Iran negen miljard dollar ter dekking van de in de VS geblokkeerde Iraanse tegoeden, nog eens vier miljard voor niet nader gespecificeerde Iraanse tegoeden en fondsen. Bovendien eist Iran dat de VS 1,632 miljoen ons Iraans goud, dat in de Federale reserve-bank in New York ligt, stort op de Centrale Algerijnse bank. De marktwaarde van dit goed is ongeveer één miljard dollar.

Wanneer Iran de gijzelaars heeft vrijgelaten, krijgt het de beschikking over de in totaal 13 miljard dollar, die zijn gestort ter dekking van de Iraanse tegoeden in de VS en over het goud. De overige tien miljard vormen een garantie voor de terugbetaling van het fortuin van de sjah. Wanneer de VS niet minstens dit bedrag van het vermogen van de sjah opsporen en teruggeven, kan Iran deze tien miljard opnemen.

De Amerikaanse regering moet Iran binnen een week na de ontvangst van de voorwaarden een gedetailleerde lijst doen toekomen van alle tegoeden van Iran en Iraanse instellingen.

Naast het storten van deze bedragen als garantie voor de terugbetaling aan Iran van de in de VS geblokkeerde tegoeden en van het vermogen van de sjah, eist Iran voorts dat de VS een verklaring ondertekenen, waarin zij beloven zich niet meer te mengen in de binnenlandse aangelegenheden van Iran. Minister Muskie, heeft de Iraanse eis 24 miljard dollar in een garantiefonds te storten „onredelijk" genoemd. Hij zei dat dit de macht van de president te boven gaat. De minister vertelde in een interview met de omroep NBC dat de Amerikaanse regering zich nog beraadt over een officieel antwoord aan Iran. Er zijn nog geen beslissingen gevallen over de aard van het Amerikaanse antwoord, aldus Muskie. Hij was van mening dat een terugkeer van de Amerikaanse gijzelaars voor Kerstmis uitgesloten is. De Amerikaanse regering blijft via Algerije onderhandelen met Iran.

In Iran heeft minister Nabavi zondag op een persconferentie laten weten dat Iraanse journalisten op eerste Kerstdag tot de gijzelaars toegelaten kunnen worden om interviews af te nemen. Ook Iraanse televisieploegen zullen de gijzelaars mogen bezoeken.

In diplomatieke kringen in Teheran verluidt dat de mogelijkheid bestaat dat Iran druk gaat uitoefenen op de VS om zijn eisen ingewilligd te krijgen door te gaan dreigen met een berechting van de Amerikaanse gijzelaars als spion. In Washington twijfelt men eraan of deze gijzelaarskwestie afgehandeld zal zijn voordat Reagan op 20 januari het bewind overneemt van president Carter.

Corrupte Britse agenten geschorst

LONDEN — Bij een onderzoek naar mogelijke corruptie bij Scotland Yard zijn drie politiemannen geschorst, zo is zaterdag van welingelichte zijde in de Britse hoofdstad vernomen.

Naar aanleiding van hardnekkige geruchten over misstanden bij het Londense politiekorps wordt al sinds twee en een half jaar door politiemensen uit de provincie een onderzoek ingesteld bij Scotland Yard. Dit heeft ertoe geleid dat dusver vier politiemannen in staat van beschuldiging zijn gesteld en nu vier geschorst.

Nieuwe Portugese premier benoemd

LISSABON — President Antonio Ramalho Eanes heeft maandag de sociaal-democratische leider Francisco Pinto Balsemao officieel benoemd als nieuwe premier van Portugal. Diens nieuwe regering van sociaal-democraten, christen-democraten en monarchisten zal, naar hij zei, tussen 5 en 12 januari worden beedigd. Voornaamste taak van dit dertiende Portuguese kabinet na de revolutie van 1974 zal zijn een herziening van de grondwet door het parlement te loodsen.

WEEKEINDE EL SALVADOR ZEKER 100 SLACHTOFFERS

SAN SALVADOR — De niet aflatende reeks terreurdaden in de Middenamerikaanse staat El Salvador heeft het afgelopen weekeinde aan zeker honderd mensen het leven gekost. In de hoofdstad San Salvador patrouilleerden grote aantallen pantservoertuigen en vele honderden soldaten, kennelijk in verband met het massale offensief dat de linkse guerrillabewegingen hebben aangekondigd.

De katholieke kerk in El Salvador heeft zich gekeerd tegen de reorganisatie van de regerende junta, waarbij de hervormingsgezinde kolonel Adolfo Majano buiten spel is gezet. De waarnemend aartsbisschop van San Salvador, Arturo Rivera y Damas, zei in zijn zondagse preek dat de uitsluiting van Majano uit de junta een slag is voor de aspiraties van de progressieve Salvadorianen, die hem beschouwden als hun man in de regering.

Wij beleven een proces van onvermijdelijke veranderingen. De geschiedenis herhaalt zich niet, maar zij staat ook niet stil, aldus de aartsbisschop, die tevens kritiek uitte op het optreden van links, dat door de ondermijning van de economie en de vernieling van bedrijven en oogsten grote schade toebracht aan de toekomst van het land.

Bananenproductie in Nicaragua genationaliseerd

MANAGUA — De revolutionaire regering van Nicaragua heeft zondag besloten 's lands bananenproductie te nationaliseren. De minister van Buitenlandse handel, Alejandro Martinez Cuenca, zei dat door middel van een decreet de betrekkingen tussen de grondeigenaars, landarbeiders en de multinational, Standard fruit company, op een nieuwe leest werden geschoeid. Volgens de minister is de afspraak die er was tussen Standard fruit en de grondeigenaars van 16 bananenplantages niet nagekomen en zijn de arbeidsplaatsen van drieduizend landarbeiders in gevaar. Martinez Cuenca zei dat Nicaragua dit jaar zes miljoen kisten bananen exporteerde, die door de verkoopsorganisaties van Standard fruit twaalf miljoen dollar aan deviezen opbrengen.

Amnestie op de Filippijnen

MANILLA — President Ferninand Marcos van de Filippijnen heeft zaterdag een amnestie voor 1.200 gevangenen afgekondigd. De gevangenen waren beschuldigd van illegaal wapenbezit. De amnestie hangt samen met het voornemen van Marcos het sinds 1977 uit de staat van beleg voortvloeiende oorlogsrecht af te schaffen.

Fidel Castro herkozen als partijleider

HAVANNA — De Cubaanse staats - en partijleider Fidel Castro is zaterdag herkozen als secretaris generaal van de communistische partij.

Dit gebeurde op het tweede congres van de Cubaanse partij. Zoals verwacht spraken de afgevaardigden opnieuw hun vertrouwen uit in Fidel Castro die sinds de val van de dictator Fulgencio Batista op 1 januari 1959 de onbetwiste leider van het eiland is.

De herverkiezing van Fidel Castro als partijleider is voor een periode van vijf jaar. Zijn broer Raul blijft zijn plaatsvervanger. Overigens werd de partijleiding uitgebreid. Zo is het Politburo dat 13 leden telde, versterkt tot 16 gewone leden en 11 kandidaat-leden.

BOUTERSE: VERKIEZINGEN TWEE JAAR UITGESTELD

PARAMARIBO — De regering van Suriname heeft de algemene verkiezingen met minstens twee jaar uitgesteld, zo heeft legercommandant Daysi Bouterse zondag in Paramaribo indirect meegedeeld. De algemene verkiezingen zouden op 27 maart worden gehouden, maar zij werden geannuleerd na de militaire staatsgreep die een einde maakte aan de regering van premier Henk Arron in februari van dit jaar.

Majoor Bouterse, voorzitter van de Nationale militaire raad, heeft volgens een plaatselijke krant gezegd dat de verkiezingen niet eerder zullen worden gehouden dan nadat een spoedontwikkelingsprogramma van de regering van de grond is gekomen. Dit programma heeft een looptijd van twee jaar. De Surinaamse autoriteiten hebben zaterdagmorgen vroeg (Nederlandse tijd) de opname-apparatuur en banden met interviews in beslag genomen van de NOS-journalist Gijs Wanders. Dat heeft een woordvoerder van de NOS zaterdagavond meegedeeld. Het ministerie van Buitenlandse zaken is op de hoogte. De Nederlandse ambassade in Paramaribo onderzoekt volgens een woordvoerder van het ministerie de zaak.

Wanders was een week geleden naar Suriname gestuurd. Hij is in feite de "opvolger van de Suriname uitgezette Rob Heukels, die in combinatieverband voor de NOS werkte.

Fietspad op "de brug"

DEN HAAG — De beroemde brug tussen Curacao en Suriname bestaat in de verbeelding van talloze Nederlanders nog steeds. Velen denken zelfs dat het gevaarte een fietspad bezit. Zo blijkt uit het vraaggesprek dat het weekblad De Groene Amsterdammer deze week had met de Surinaamse schrijver Edgar Cairo.

In Nederland had Cairo via zijn broer een kamertje gevonden bij een hospita, die - zo vertelde deze - wel aan een Surinamer wilde verhuren, omdat ze een schoonzoon had die uit Curacao kwam. Toen Cairo eens een kopje koffie bij haar dronk, vroeg de hospita: "Zeg, fiets je wel eens van Paramaribo naar Curacao?"

Officiele uitslag Guyana:

Voor Burnham 77,6%

GEORGETOWN — Bij de afgelopen maandag in Guyana gehouden verkiezingen heeft het Nationale Volkscongres (PNC) van president Forbes Burnham 77,6 pct van de stemmen gekregen, waardoor deze partij over 41 van de 53 zetels in de nationale vergadering beschikt. Dit heeft het stembureau zaterdag bekendgemaakt.

De voornaamste oppositiepartij, de Progressieve Volkspartij (PPP) van oud-premier Cheddi Jagan, kreeg 19,46 pct van de stemmen, hetgeen neerkomt op tien zetels, terwijl de kleine rechtse partij van de Verenigde krachten (UF) 2,88 pct van de stemmen, goed voor twee zetels, kreeg.

Van de kant van de oppositiepartijen en van een onafhankelijke groep waarnemers onder leiding van de Britse Lord Avebury is melding gemaakt van talrijke onregelmatigheden bij de verkiezingen. De opkomst was, volgens het stembureau, 81,66 pct. Burnham, die voor een nieuwe ambtstermijn van vijf jaar werd herkozen, heeft al 16 jaar in de voormalige Britse kolonie het heft in handen. Op Oudejaarsdag zal hij de samenstelling van een nieuw kabinet bekendmaken. De leden van de oude regering nemen zolang de lopende zaken waar.



WILLEMSTAD — De Kiwanis Club Curaçao is zaterdagmiddag begonnen met het aanplakken van posters waarmee wordt aangedrongen het voorkomen van misdaad in de gemeenschap. Het aanplakken gebeurde op de speciaal daarvoor door de overheid aangebrachte zuilen in de binnenstad. Deze posters vormen een onderdeel van een meer omvattend actieprogramma van de Kiwanis. Op de foto: de plakkers.

Negenenzestig doden

Sabatoge vermoed bij vliegramp in Colombia

BOGOTA — Een vliegtuigongeluk boven de Caribische kust van Colombia heeft zondag aan alle 69 inzittenden het leven gekost, zo hebben de Colombiaanse burgerlucht-autoriteiten in Bogota meegedeeld. Het toestel explodeerde toen tien minuten na het vertrek van het vliegveld van Riohacha brand uitbrak aan boord. Het toestel maakte een binnenlandse vlucht van Riohacha naar Medellin.

De autoriteiten zijn van mening, dat de kans groot is dat het ongeluk met de Caravelle 6-R het gevolg is geweest van sabotage. Bij de eigenaar van het vliegtuig, de luchtvaartmaatschappij Transportes aereos del Casar (TAC), had men namelijk een telefoontje ontvangen, waarbij werd gezegd, dat het maar beter was het toestel aan de grond te houden omdat het zijn bestemming niet zou bereiken.

De luchtverkeerstoren van de Padilla-luchthaven van Riohacha kreeg een boodschap van de piloot niet lang na het opstijgen dat er zich een explosie had voorgedaan en dat hij ging proberen een noodlanding uit te voeren op een vlakbij gelegen landgoed. Daarna hoorde men veel lawaai en werd de verbinding verbroken.

Alle passagiers, 62 in totaal en de bemanning van zeven koppen, zijn om het leven gekomen. Omdat er zich op een vlakbij gelegen hoofdweg ook een verkeersongeval voordeed, waren er aanvankelijk geruchten dat er nog overlevenden waren. Onder de slachtoffers bevindt zich de dochter van de general manager van TAC, Alfonso Sanchez Lopez.

Paus naar Verre Oosten

ROME — Paus Johannes Paul II zal in februari naar het Verre Oosten reizen. De reis duurt van 16 tot en met 27 februari. Bezocht worden Filippijnen, Guam en Japan. Dit heeft de paus zondag bekendgemaakt. Het bezoek aan Japan, zo werd uit Tokio vernomen, begint op 23 februari.

Indexering

DAT DE toonaangevende cao-onderhandelingen tussen de PWFC en de Shell-maatschappijen, telkens weer stuiten op het probleem van de indexering, is in niet geringe mate te wijten aan de laksheid en het gebrek aan inzicht van diverse opeenvolgende regeringen. Zij hebben niet de moed kunnen opbrengen om een adequaat indexeringssysteem te (laten) ontwerpen. De waarschuwingen van deskundigen over de negatieve gevolgen van het huidig systeem, werden in de wind geslagen.

Toen jaren terug besloten werd de lonen te gaan indexeren, was het beoogde doel het op peil houden van de koopvracht van de werkende bevolking. Het systeem waarop dat streven echter is gerealiseerd, is rampzalig gebleken voor de hele Antilliaanse economie.

Zo wordt uitgegaan van een comsumptief pakket, dat is opgesteld op basis van censusgegevens over het bestedingspatroon van de bevolking die binnen een bepaalde inkomstencategorie valt. De paketten (voor hogere en lagere inkomens) zijn dus niet meer dan moment-opnamen van de wijze waarop de bevolking haar inkomsten besteedde (of moest besteden) op het moment van de volkstelling. Er wordt niet afgegaan op de behoeften die een menswaardig bestaan mogelijk moeten maken en nooit is het bestedingspakket kritisch bekeken, bijvoorbeeld op een verkeerd bestedingspatroon.

Via een bepaalde formule wordt nu periodiek berekend met hoeveel procent de prijzen van de verschillende pakket-onderdelen zijn gestegen. Dat percentage wordt gebruikt om de lonen aan te passen.

De kritiek op dit systeem is overbekend: bij een stijging met een bepaald percentage, worden alle lonen van hoog tot laag (binnen de overeenkomstige inkomstencategorie) met datzelfde percentage geindexeerd. Hierdoor ontstaat overindexering van de lonen die boven de waarde liggen van het indexeringspakket, terwijl de lonen die beneden die waarde liggen, vanzelf ook te weinig worden geindexeerd. Een aftopping van de indexering (gebaseerd) op het principe: hoe hoger het inkomen hoe minder de indexering) compenseert niets, omdat de vrijgekomen gelden niet worden geinvesteerd in het indexeringssysteem, maar in feite de werkgever ten goede komen. Die aftopping heeft bij de overheid negatieve gevolgen gehad waarvoor ook al eerder gewaarschuwd was, namelijk de afvloeiing van topfunctionarissen. De regeringspoging dat topkader te behouden in plaats van met salarisverhogingen via opschorting van de aftopping en daardoor overindexering in de hand te werken, heeft verstrekkende gevolgen. Ook het bedrijfsleven wordt immers meegetrokken in een absoluut ontoereikend indexeringssysteem dat een vorm van loonstijging veroorzaakt die op den duur niet meer betaald kan worden door de doorsneewerkgever. Vandaar dat vooral van de zijde van werkgevers steeds meer wordt verzocht om lapmiddelen als opschoning van het pakket, waarbij bepaalde onderdelen die in aanmerking komen voor indexering, uit dat pakket worden gelaten.

Het is duidelijk dat de indexering, indien toegepast via een inadequaat systeem, rampzalige gevolgen heeft voor de hele Antilliaanse economie.

Een indexeringssysteem heeft dan ook veel meer om het lijf dan slechts een logisch klinkende formule, en vergt veel meer dan slechts een opdracht aan de SER om zo'n formule te bedenken. Beleidsbeslissingen zullen moeten vallen over de samenstelling van een verantwoord basispakket dat de reeele levensbehoefte weerspiegelt. Op basis daarvan kan gewerkt worden aan de verdere uitwerking van een ander indexeringssysteem.

De verantwoordelijkheid daarvoor ligt bij de regering en bij niemand anders, ook niet bij de Shell. Dat brengt met zich mee dat de Shell onmogelijk kan verwachten dat de PWFC akkoord gaat met een wijziging in het huidige indexeringssysteem, terwijl nog geen enkel weldoordacht alternatief om-

(Lees verder op pag. 3 kol 1)



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scharpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Berna Jus, Ingrid de Meyer, Ivar de Crast.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
St. Maarten: Papegarden, tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of
NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 74607, ook te bereiken op pagebox 097-585.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Juliana, tel.: 54500.

DIVERSEN
BOETEDOENING: 19.30 uur kerk San Willibrordo.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur musical show "Kreashon".
BRIEVENGATKERK: 20.30 uur Kerstconcert met Orfeon Alegro.
DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Vaersenbaai (t/o club Autobus chauffeurs), (Marchena) Museo Brandao, Oost/Mahuma West.; 11.00-12.00 uur Boca St. Michiel t/o Fort, Blauwbaai (Jacobs): 14.00-15.45 uur ...
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur zaterdag van 09.00-12.00 uur.
JEUGDBIBLIOTHEEK
(Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN:
Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA"
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.
DE TEMPEL
Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *O.K. Cleopatra* (comedy, spaans, alle leeft, fl.3.50)
CINELANDIA:
19.15 en 21.15 *Journey into Fear* (suspense, engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50)
THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *Butch & Sundance the early days* (comedy, Western, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Capricorn one* (suspense, engels, boven 18 jaar, fl.5,—);
CINE-TRUCK
Hedenavond te Westpunt en morgenavond te Fleur de Marie.
TELECURAÇAO: 16.30 plastic man; 17.00 the thing; 17.30 teen tips; 18.00 movimiento Gnostico Antiyano; 18.15 show di Pascu cu Valeska Gresman; 18.30 telenovela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 portraits of power; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 entre parentesis; 21.00 good times; 21.30 Teddy Tendergrass spec.; 22.00 dept. Cultuur & Opvoeding; 23.00 sluiting.

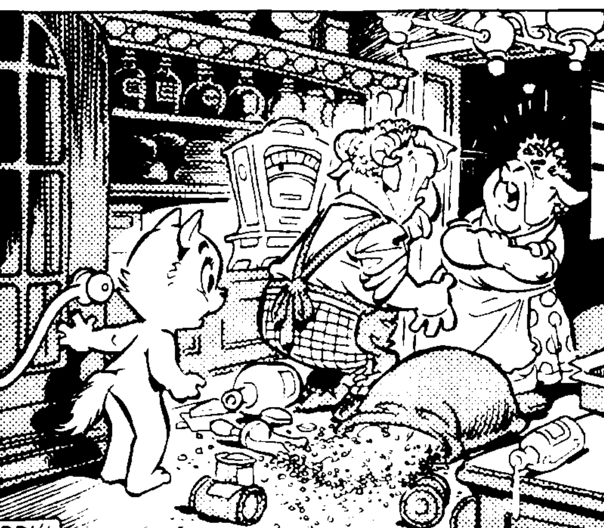
AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
DINSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
BON. MUSEUM (oud politiewacht): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.
SPEELTUIN: maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 voor gewone stukken (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).



KRALENDIJK — Zaterdagavond gaf het koor Ars Cantandi in het Jeugdhuis Jong Bonaire zijn zesde Kerstconcert sinds zijn oprichting. De zaal van het Jeugdhuis was helemaal bezet. Het geheel had een vlot verloop, hoewel naar onze mening het repertoire te ernstig was voor een kerststemming. Heel origineel was het dat tussen de liederen door op een gegeven ogenblik het publiek in zijn geheel werd uitgenodigd om een viertal liedjes mee te zingen. Ars Cantandi is een vierstemmig koor en geeft heel duidelijk een beeld weer van de verscheidenheid van mensen binnen onze gemeenschap en tevens dat het altijd mogelijk is met samenbundeling van krachten, ongeacht afkomst, ras of religie aan iets positiefs gewerkt kan worden. Momenteel staat het koor onder leiding van de dirigent George Cooper, terwijl het administratief gedeelte beheerd wordt door een bestuur onder voorzitterschap van de heer Henri Toré. Bij de foto het koor tijdens het concert in het Jeugdhuis te Playa, en de zaal, die tot de laatste stoel bezet was.

Heer Bommel en het spijtlijden





0814 — Tom Poes opende de deur van de kruidenierswinkel en bleef verbaasd in de ingang staan. Het eens zo keurige interieur vertoonde een beeld van ontreddering, en temidden van omgevallen waren stond de heer Grootgrut de ogen te betten.

„Het w-wordt me te veel", stamelde de winkelier. „De heer Joost heeft me daarnet de klandizie opgezegd. Omdat ik hem aanzet tot k-knoeierij. Ach, ik had dat nooit mogen doen. Het spijt me vreselijk. Ik ben er kapot van".

„Spijt!" riep mevrouw Grootgrut honend. „De enige, die recht heeft op spijt, ben ik. Je laat me hier ploeteren in dit duffe winkeltje. En inplaats van er een frisse supermarkt van te maken, speel je mooi weer met zo'n gladjanus!"

Tom Poes besloot om zijn boodschap te vergeten, en hij verliet haastig de onderneming. Zodoende zag hij commissaris Bas niet, die juist passeerde met een glas water in de hand. De politiechef was op weg naar het stadslaboratorium om het vocht wetenschappelijk te laten onderzoeken. Dat was niet gemakkelijk, omdat men heel wat water verliest wanneer men een voorbeeld voor het verkeer moet zijn. Maar toch slaagde hij er in om nog een half gevuld glas over te houden toen hij op de plaats van bestemming aankwam. Daar was de dienstdoende laboratoriumchef met zijn assistent juist bezig de graad van vervuiling der gemeentegronden te onderzoeken, en de beide geleerden keken gestoord om, toen de commissaris binnentrad.



ZEVEN JAAR GEEIST VOOR POGING MOORD

KRALENDIJK — Het gerecht in eerste aanleg heeft op Bonaire de zaak behandeld van het Openbare Ministerie tegen beklaagde J.P., die beschuldigd werd van poging tot moord op T.F. Subsidiair wordt J.P. beschuldigd van poging tot doodslag. Officier mr Suyver verklaarde in zijn requisitoir dat het voldoende bewezen is, mede via verklaringen van getuigen als van de beklaagde zelf, dat J.P in rustig overleg en met de nodige kalmte gepoogd heeft om T.F. van het leven te beroven.

Dit nadat er tussen beiden een vechtpartij was geweest in een bar.

Dat T.F. vandaag nog in leven is, aldus de officier is niet te danken aan beklaagde, maar meer aan de beschermengel van F. Verder wees de officier op het feit dat de beklaagde een schone strafkaart heeft, maar dat dit geen rol mag spelen op de strafmaat, daar het hier om een ernstig misdrijf ging. In dit verband wees hij op de maximumstraf die de wet voorschrijft voor moord, levenslang. Voor poging tot moord gaat er hier één derde deel vanaf, om zo toch nog de ernst van zo'n handeling naar voren te brengen. Poging tot doodslag, daar staat een maximum op van 14 jaar. Tot slot kwam de officier tot de conclusie dat een straf van zeven jaar voor P. wel op zijn plaats was.

De raadsman van de beklaagde in zijn pleidooi wees erop dat het het slachtoffer was die deze hele zaak geprovoceerd had. Als mijn client van plan was om te moorden, dan zou hij dit al in de bar hebben gedaan. Ik wil het voorgevallene niet goedpraten, aldus de raadsman, maar wel moet er rekening gehouden worden met de omstandigheden, waaronder het een en ander gebeurd is. Mijn client, aldus de raadsman is een bekende in onze gemeenschap, die altijd klaar staat om anderen te helpen. Met nadruk wees de raadsman er steeds op dat de provocatie bij het slachtoffer begonnen was.

Voor de eerste tenlastelegging verzocht hij de rechter om vrijspraak en voor de tweede tenlastelegging, verzocht de raadsman een vonnis conform de tijd welke de beklaagde al heeft doorgemaakt in de gevangenis.

Rechter Every sprak hierna met de beklaagde en zal over twee weken uitspraak doen.

WILLEMSTAD — De directie van Shell Curaçao heeft zaterdagmiddag zijn traditionele barbecue aangeboden aan vertegenwoordigers van de nieuwsmedia van Curaçao. Dat gebeurde bij de directie-burelen op Negropont. Deze bijeenkomst liep langer uit dan normaal. Op de foto Shell-general manager, ir Rob de Vos, in een korte toespraak tot het "corps journalistique".

Simabo-orgaan Nos Opinion:

Intimidatie op school

KRALENDIJK — De vakbond voor onderwijzend personeel, de Simabo, lanceert in het tweede nummer van het vakbondsblad NOS OPINION ernstige kritiek op het feit dat er op één van de scholen op Bonaire een schoolhoofd zich schuldig zou maken aan intimidatiepraktijken. De vakbond zegt verder dat men het betrokken schoolbestuur al op de hoogte heeft gebracht van het een en ander en men zal bij herhaling in het vervolg niet aarzelen om een onderzoek in te stellen en eisen te gaan stellen om dit soort praktijken een halt toe te roepen.

In het blad stelt verder de Simabo, dat zij ook de manier waarop de inspectie gemeend heeft een basisleerplan in te voeren op de scholen op Bonaire, afkeurt. Nadat in april dit jaar de inspectie een voorstel had gelanceerd, dat alle scholen het leerplan van de openbare school moesten overnemen, met dien verstande dat de bijzondere scholen het godsdienstig element moesten toevoegen, heeft Simabo hiertegen geprotesteerd, en is dit voorstel opzij gelegd. In de laatste helft van dit jaar komt de inspectie, aldus de Simabo met een verkapte inspraak ten aanzien van het leerplan en laat als het ware een leerplan op de scholen circuleren. De leerkrachten mochten daarop hun kritiek en of bijdrage leveren. Hierdoor kan nooit aldus de Simabo, een basisleerplan voor alle scholen in elkaar gezet worden met alle gevolgen vandien bij overplaatsing van leerlingen van de ene school naar de andere; de zogenaamde aansluitingsproblematiek. Voor de Simabo is nog steeds geldend de resoluties, welke alle leerkrachten van Bonaire hebben aangenomen tijdens het eerste onderwijscongres ten aanzien van deze problematiek. In genoemde resolutie hebben de leerkrachten, na twee dagen beraad, geopteerd voor een leerplan-commissie, bestaande uit mensen van het veld, in samenwerking met een centraal leerplanbureau.

Deze commissie moet dan een centraal leerplan opstellen met minimale eisen, waarin zeker moeten worden opgenomen; doelstellingen gericht op de herstructurering van het onderwijs, waarbij voorop dient te staan de mensvorming in dienst van ons land; middelen om de beginsituatie te bepalen; didactische middelen en werkvormen; middelen om te evalueren. Elke school zal dan uit het centrale leerplan een schoolleerplan kunnen maken, aangepast aan zijn behoeften. Zolang er geen ander beter alternatief op tafel komt, aldus de Simabo, blijft deze resolutie de algemeen geldende.

Ook het Bestuurscollege krijgt er van langs in het blad van de vakbond en wel op het terrein van de fatsoensnormen. Volgens de vakbond heeft het BC tot nog toe niet het minste fatsoen getoond, om op brieven welke de vakbond verzonden heeft, - zelfs waarbij tot tweemaal gerappelleerd is, - een antwoord te sturen. Dit is volgens de vakbond onbehoorlijk.

Voetganger dodelijk aangereden

WILLEMSTAD — In het Curacaos verkeer is zaterdagmiddag de 33e dode van 1980 gevallen. Dokter Chris Engels werd bij het oversteken van de Pater Euwensweg ter hoogte van het benzinestation door een AC-busje zo aangereden dat hij op slag dood moet zijn geweest. Het ongeluk gebeurde om kwart over zes. Over dokter Engels zie elders in deze editie.

De politie doet een dringend beroep op de passagiers van het betrokken busje zich in verbinding met de verkeerspolitie te stellen. De vijf passagiers zijn namelijk meteen na het ongeluk weggegaan. De politie heeft er begrip voor dat zij na het getuige te zijn geweest van een dergelijk ongeluk meteen naar huis zijn gegaan. Om de ware toedracht te achterhalen is het echter nodig dat men over meer gegevens beschikt. Daarom hoopt de politie dat de passagiers alsnog contact opnemen met de Verkeerspolitie.

Tot heden toe zijn er dit jaar op Curaçao 33 doden in het verkeer gevallen. Het hoogste aantal verkeersdoden viel in 1975 toen er niet minder dan 35 mensen om het leven kwamen. In 1976 waren dat er zeventien, in 1977 verdubbelde dit aantal nagenoeg tot 33, in 1978 zakte het weer tot 17 en in 1979 waren er 24 verkeersdoden te betreuren op Curaçao.

Ingezonden

Roeping

Hij was
arts
pater familias
musikus
komponist
poëet
auteur
artiest
kunstkenner
kunstminnaar
en zoveel meer......

van geboorte
rotterdammer
in feite
yu'i kòrsow
in hart en nieren.

hij is niet meer
CHRIS ENGELS!

hij die
voor zovelen
de 'dood-ceel'
moest uitschrijven
werd plots
uit onze samenleving
weggerukt
Gods wil......

dat d'Alwetende
zijn ziel geleide
tot d'eeuwige rustplaats,
zijn vrouw en kinderen sterke
in deze momenten van rouw
hij ruste in vrede.....

ABRAM CAPELLO

Stanley Thokaai van Jaycees:

"Wij streven naar waarnemer op RTC"

WILLEMSTAD. — De Willemstad Jaycees willen als waarnemer de politieke Ronde Tafel Conferenties over de toekomst van de Nederlandse Antillen bijwonen. Dat heeft de voorzitter van deze service-club Stanley Thokaai bepaald in het afgelopen weekeinde bij de bestuurswisseling.

Volgens de heer Thokaai heeft de Willemstad Jaycees voor 1981 drie prioriteiten gesteld: het werkloosheidsvraagstuk, de stijgende criminaliteit en de politieke onafhankelijkheid.

Op het punt van de werkloosheid noteerde hij drie negatieve elementen te weten dat onvoldoende arbeidsplaatsen worden gecreeerd, dat het onderwijs-systeem niet voldoet en dat de jeugd hiervan de dupe wordt met al zijn consequenties.

Uit het door de heer Thokaai opgesomde cijfermateriaal blijkt dat op vele terreinen de criminaliteit is toegenomen in de gemeenschap. De Jaycees kan de ogen niet sluiten voor die zaken en moet meer doen op het vlak van de misdaad-bestrijding; tegengaan van misbruik van verdovende middelen, degeneratie van het gezinsleven, programma's ter bestrijding gevolgen van prostitutie enzovoorts.

Volgens hem mag koningin Beatrix in haar toespraak tot de Staten en de bevolking wel de garantie hebben gegeven dat de eilanden de onafhankelijkheid niet in geduwd zullen worden, feit is en blijft dat er ook in het eindrapport van de Koninkrijkswerkgroep gesproken wordt van een „eindsituatie", doelend op de politieke onafhankelijkheid. Op de Antilliaanse bevolking wordt druk uitgeoefend om onafhankelijk te worden. De Jaycees kan ook die ontwikkeling niet aan zich voorbij laten gaan en moet meehelpen de bevolking mentaal voor te bereiden op de stappen die genomen moeten worden, of die nu gewenst zijn of niet. „We vinden niet dat we ons moeten bezig houden met politieke beinvloeding, maar ik denk meer aan de mentale en culturele voorbereiding van ons volk", zei de heer Thokaai. Dan van de doelen is daarom ook dat de Willemstad Jaycees streven naar een waarnemerschap bij de in februari al te houden eerste RTC in Den Haag.

Met grote verslagenheid geven wij kennis van het plotselinge overlijden van

Dr. Chris Engels

in leven voorzitter van onze vereniging.

Wij zullen hem gedenken als een talentvolle kunstenaar en waardevolle bestuurder, doch vooral als een goed mens.

Moge hij rusten in vrede.

Bestuur en leden van de
De Curaçaosche Muziekbond

ANTILLIAANS NASKHO-ONDERZOEK IN EINDFASE

Per opgeleide Groningse student

Extra gelden voor Curacaos hospitaal

WILLEMSTAD – Het St. Elisabeth hospitaal kan rekenen op een financiële tegemoetkoming per medische student van de Groningse Rijksuniversiteit die er zijn praktisch gedeelte kan volbrengen. Dit vooruitzicht kan worden opgevat als een van de positieve gevolgen van een uitgebreide discussie over de rol van de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (NASKHO) als verbindingsschakel van de affiliatie tussen Groningen en het Curaçaose ziekenhuis. Deze regeling zal identiek zijn aan een overeenkomst met het Oduber-ziekenhuis.

In verband met talrijke beschuldigingen aan het adres van de NASKHO over de wijze van aanpak van de affiliatie tussen de medische faculteit van Groningen en het Curacaose ziekenhuis, werd door de universiteitsraad een diepgaand onderzoek geeist. Een speciale commissie werd daarmee belast. Die heeft inzage gekregen in de NASKHO-documenten en heeft tevens informatie opgevraagd uit de Antillen. Het uiteindelijke resultaat - verleden week in de Amigoe gepubliceerd - was positief te noemen voor de NASKHO.

De algemene reactie van NASKHO-zijde op Curacao was dat daarmee geloochenstraft is hetgeen door kritici was gecommentarieerd over de stichting en de medische specialisten. Voorzitter Tirso Sprockel zei dat dit rapport momenteel wordt vermenigvuldigd om vervolgens aangeboden te worden aan de betrokken instanties op Curacao en aan minister Boy Hernandez van Volksgezondheid.

FACILITEITEN

Toch gaf de onderzoekscommissie ook enkele aanbevelingen op punten die volgens haar verbeterd kunnen worden. Deze konden grotendeels worden onderschreven door de heer Sprockel. Zo zijn er al besprekingen gestart om te komen tot een schriftelijk vastgelegde samenwerkingsovereenkomst tussen de NASKHO met de ziekenhuizen St. Elisabeth op Curacao en dr. Horacio Oduber op Aruba en met de Groningse universiteit.

Het is zelfs al zover dat er beslissingen zijn genomen om het Elisabeth hospitaal in de nabije toekomst financiele vergoedingen te geven voor elke student die er voor de Groningse medische faculteit voor zijn praktijk-gedeelte wordt opgeleid. Deze bedragen zijn momenteel rond de 10.000 gulden per jaar per student en worden ook betaald binnen Nederland bij soortgelijke overeenkomsten met ziekenhuizen.

Deze financiele bijdrage komt naast de andere extra faciliteiten die het Curacaose ziekenhuis al ontvangt uit de samenwerking met de Groningse universiteit voor wat betreft de bezetting van het ziekenhuis. De exacte details kon de heer Sprockel er nog niet van geven.

Hij erkende dat er aan de hele samenwerkingsstructuur moet worden gewerkt. Zolang alles over rolletjes verloopt, is er niets aan de hand, maar het ontbreken van een structuur daarvoor doet zich voelen als er zich conflicten voordoen, zei hij. Gewerkt wordt aan de bepaling van bevoegdheden en verhoudingen van de twee ziekenhuizen, de Inspectie van de Volksgezondheid, de medische faculteit en de NASKHO. In die commissie, die dat onderzoekt, zitten vertegenwoordigers van de NASKHO en de twee ziekenhuizen. In studie is een soort concept-contract.

INTERIM–RAPPORT

Ondertussen werkt een door de regering ingestelde onderzoekscommissie ook nog aan de rol van de NASKHO. Deze wordt voorgezeten door de heer R. E. Silberie (docent bedrijfskunde aan de Antilliaanse universiteit). Verder zitten in deze commissie de heren Boas (secretaris, departement van Economische zaken), Hugo de Fransca (departement Ontwikkelingssamenwerking), dokter Van Zalingen en dokter Cyril Zaandam.

In mei verleden jaar besloot minister Papa Statia van Volksgezondheid op grond van de vele negatieve publiciteit rond de NASKHO deze commissie in te stellen. Hiermee werd volgens ingewijden een eigen daad gesteld naast de onderzoekscommissie van Nederland met de wil de zaak uit te zoeken. Bovendien zou deze commissie de regering van advies kunnen dienen om een eigen standpunt te bepalen in deze gehele kwestie.

Volgens de heer Silberie luidt de opdracht het functioneren van de NASKHO te bestuderen en te rapporteren. Hiervoor zijn vele gesprekken gevoerd. Een interim-rapport is in augustus uitgebracht aan minister Statia. Gewerkt wordt nu aan de afronding van het geheel. Verwacht wordt dat dat rapport eind februari gereed is.

Hij gelooft niet dat het Nederlandse rapport over NASHKO het werken in zijn commissie zeer zal beinvloeden en het hoeft elkaar zeker niet te storen.

NASHKO-voorzitter zei dat er aan gewerkt zal worden om bijvoorbeeld de post graduate cursussen minder kostbaar te doen zijn. Dat betekent wel dat er een grotere inbreng zal worden gevergd van de deelnemers en dat er minder gasten zullen zijn op die cursussen.

CAMPAGNE

Onderwijs-coordinator dr. Alejandro Saleh verklaarde aan de Amigoe dat de negatieve publiciteit in het verleden het werken van de NASHKO heeft belemmerd. Mogelijk dat het er tevens toe heeft bijgedragen dat er zo weinig Antilliaanse medische studenten geinteresseerd zijn geweest voor volbrenging van hun praktijk-gedeelte op Curacao.

Aan de andere kant kunnen deze studenten niet gedwongen worden hun praktijk op de Antillen op te doen. Bekend is voorts dat niet al deze studenten na afloop van hun studie ook terugkeren naar de Antillen. Desalniettemin zal er meer en meer aan gewerkt worden om Antilliaanse studenten aan te trekken. Misschien dat een wervings-campagne nu met het resultaat van de onderzoekscommissie meer effect heeft.

Hij erkende dat er hier en daar best wat op te merken valt op de werkwijze van docenten en studenten, vooral wat het theoretische gedeelte betreft, zoals staat vermeld in het rapport. Maar hij zegt dat dit zowel aan de docent als de student zelf kan liggen. Er is vanuit Nederland regelmatig controle uitgeoefend op het geheel en in de afgelopen twaalf jaar is de reactie altijd positief geweest. Ook dokter Saleh toonde zich verheugd, hoewel niet verrast over de uitkomst van het onderzoek.

Kerstkrant

Er zijn klachten binnen gekomen over de "lijvigheid" van de kerstkrant. Deze speciale kerstéditie van de Amigoe, afgelopen vrijdag op Curacao rondgedeeld, bestaat uit 52 pagina's verdeeld over vier katerns. Eventuele klachten over bezorging van een onvolledige Amigoe-kerstkrant kunnen worden opgegeven bij Districo, tel.:36300, 37788 of, 37789.

Indexering

(Vervolg van pag. 1 kol 7)

handen is. Het hoeft geen betoog dat niemand zich zal willen storten in een nieuw systeem, waarvan de gevolgen helemaal niet duidelijk zijn.

De twee partijen Shell en PWFC moeten ook beseffen dat zij door een halsstarrige houding in de cao-onderhandelingen het aansturen op een zinloze confrontatie over een kwestie die zij niet in de hand hebben.

Anderzijds moet dat ook de zoveelste waarschuwing zijn voor de regering dat wij kunnen rekenen op steeds meer arbeidsconflicten rond de indexering bij een verder uitstel van een adequaat indexeringssysteem.

Uitgangspunt van D'66:

Rustig aan met onafhankelijkheid

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — D 66 heeft geen enkele haast met de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen. Dit verklaarde Jan Terlouw, de politieke leider van de partij, vrijdagmiddag in Den Haag in een toelichting op het nieuwe verkiezingsprogramma van D'66.

In het programma, dat in februari door het partij-congres moet worden goedgekeurd, ontbreekt een standpunt van D'66 - volgens steekproeven goed voor minstens twintig zetels in de nieuwe Tweede Kamer - over de onafhankelijkheid van de Antillen.

Maar volgens Terlouw moet de regering in Den Haag geen druk uitoefenen op Willemstad om snel onafhankelijk te worden. "Wij moeten erg oppassen de Antillen de onafhankelijkheid niet op te dringen", zei hij.

Een overgangsperiode van een jaar of tien, zoals voorgesteld door de Koninkrijkswerkgroep, vindt de leider van D'66 "te kort". "Ik denk dat we meer tijd moeten nemen. Anders worden de Antillen, die economisch nauwelijks weerbaar zijn, aan de wolven overgeleverd".

Volgens Terlouw is het hard nodig dat op de Antillen een volksraadpleging wordt gehouden over de gewenste staatkundige toekomst.



WILLEMSTAD — De Vereniging voor Hoger Overheidspersoneel, VHO, vierde de afgelopen zaterdag in besloten kring het eenjarig bestaan van de vereniging, terwijl de bijeenkomst ook gold als jaarafsluiting, waarbij voorzitter Frank Willem een kort verslag gaf van de gebeurtenissen van het afgelopen jaar. Tijdens het samenzijn zaterdag werd door de penningmeester van de VHO, R. Bomberg, een cheque overhandigd van 1000 gulden aan de secretaris van de Sociedad Nashonal pa Siegunan, de heer C. Reudink die ook secretaris is van de VHO. Verder op de foto voorzitter Frank Willem en vice-voorzitter Eddie Wawoe.

Shopstewards van BTG nemen bestuur over

WILLEMSTAD – De volgens de statuten gekozen shopstewards van de BTG, hebben in een communiqué meegedeeld het bestuur van de bond te hebben overgenomen. Volgens de shopstewards is de democratie binnen de BTG in gevaar gebracht na het laatste vonnis van rechter mr Lampe, die zoals bekend, de groep Duval aanwees als het wettig bestuur van de bond. Hierdoor, aldus het communiqué van de shopstewards, wordt aanvaard dat 39 leden beslissen namens de 1352 bondsleden (in een vergadering op 25 november). Ook hebben de shopstewards uit de laatste communiqués kunnen opmaken dat een tweede bestuur binnen de BTG is gevormd, zonder dat de leden zich daarmee akkoord hebben verklaard.

Gezien de laatste ontwikkelingen binnen de bond waar twee groepen elkaar bestrijden, terwijl de leden en werknemers daarvan de dupe worden, hebben de shopstewards besloten het bestuur over te nemen totdat een ledenvergadering de uiteindelijke beslissing zal nemen.

Behalve aan de Centrale en Eilandelijke regering, is de mededeling ook gestuurd aan de groep Pikeur en aan de groep Doval, die elkaar binnen de bond bestrijden.

Oud-premier Miguel Pourier:

Programmahulp voedt verzelfstandiging

WILLEMSTAD — Overschakeling op programmahulp is geschikt om de zelfstandigheid van de eilanden te bevorderen en Nederlandse inmenging in interne aangelegenheden tegen te gaan. Die mening is de heer Miguel Pourier toegedaan. Hij is oud-minister-president en oud-minister van Ontwikkelingssamenwerking en momenteel directeur van de ABN Trust Company.

De oud-bewindsman juicht de overschakeling van project- op programmahulp uit Nederland toe. Hiermee wordt bedoeld dat niet meer per project Nederlandse ontwikkelingsgelden worden verstrekt, maar voor eilandelijke ontwikkelingsprogramma's en voor sectoren-programma's. "Dat vergroot onze verantwoordelijkheid", zei de heer Pourier in een toespraak tijdens een VBC-lunch. "Daarnaast geeft het ons meer recht om te klagen als ontwikkelingsgelden worden besteed aan andere bestemmingen dan waarvoor ze bedoeld zijn".

De ontwikkelingshulp heeft er niet toe bijgedragen dat de afhankelijkheid van Nederland is verminderd, integendeel. Het gevoel van eigen verantwoordelijkheid is erdoor verwaterd. Al vanaf het begin van deze eeuw worden discussies gevoerd of Nederland zich al dan niet mengt in zuiver Antilliaanse aangelegenheden. Dit is zover gegaan dat af en toe zelfs de indruk wordt gewekt dat de Nederlandse volksvertegenwoordiging die van de Antillen, de Staten, vervangt.

VOX POPULI

Dit verloop is mede veroorzaakt door de teruggang in de olie-sector in de jaren vijftig, waarna de lokale politici geen antwoorden wisten op de economische problemen. Dat is er ook mede debet aan dat de lokale politiek wordt vereenzelvigd met patronage, afschuiven van verantwoordelijkheden en valse beloften.

Bij het uitstippelen van ontwikkelingsprogramma's moet de inbreng van Nederland worden beperkt tot het moment dat over de financien ervan gediscussieerd wordt. Dat kan dan een kleine stap wezen op weg naar de onafhankelijkheid, hoe marginaal die ook moge zijn. Volgens de heer Pourier moet er wel worden vermeden dat al deze ontwikkelingen door een te materialistische bril worden bezien. Die tendens is er en moet worden verdrongen. Er moet daarom gerekend worden op een geleidelijk proces van mentale wijziging. "Onafhankelijkheid tegen de vox populi (stem des volks) is een contradictie", zei hij. "Het zal dan onmiddellijk worden overgeleverd aan de hoogste bieder".

Nederland mag niet meer de ontwikkeling van de Antillen dirigeren, zoals al zo vaak gebeurd is. De heer Pourier noemde als voorbeelden van deze Nederlandse bevoogding de wijze waarop het toerisme systematisch geweigerd is te steunen op de eilanden, en toch is die sector uitgegroeid tot een van de belangrijke pijlers van de Antilliaanse gemeenschap. Nu dat de financiele sector op de Antillen opkomt, kan die ook al niet de steun van Nederland genieten. Hiermee geeft Nederland al aan geen spat te verschillen van andere geindustrialiseerde landen en zelf te willen uitmaken wat goed is voor Derde Wereld-landen. Een zekere professor Van Dam heeft eens beweerd dat ontwikkelingstheorieën worden ontwikkeld in geindustrialiseerde landen om hun eigen belangen te dienen.

MODE GRIL

Maar dat neemt niet weg dat de Antillen hun ontwikkeling ook min of meer als een modegril hebben gehanteerd. Zoals de wind waait, waait mijn jasje lijkt daarbij het motto te zijn geweest, waardoor er geen evenwichtig en gepland geheel van ontwikkelingsideeen geformuleerd. Elke keer is er weer een andere regering en elke minister of gedeputeerde komt weer met geheel andere doelstellingen aan, waardoor het een rommelig geheel wordt als de jaren ontwikkelingshulp wordt geevalueerd. Een doelgericht beleid voor de langere termijn is dan ook een absolute noodzaak om de ontwikkeling in eigen hand te kunnen houden en er de verantwoordelijkheid voor te kunnen dragen.

Bij dit alles benadrukte de heer Pourier ook de belangrijkste rol die er is weggelegd voor de Verenigde Staten ten aanzien van het Caribisch gebied. Dat land mag bijvoorbeeld de belangen van de teoristische industrie in de Caribische regio niet zomaar naast zich neerleggen. Er moet worden afgestapt van het idee "trade for aid", wat inhoudt dat alleen geholpen wordt als er eigen commerciele belangen direct mee worden gediend.

In plaats daarvan kan beter gestimuleerd worden dat de eilanden aan hun eigen deviezen geraken om er ook de invoer uit de VS mee te kunnen bekostigen. Voor de Antillen is het belangrijk om in het kader hiervan aansluiting te zoeken bij de rest van de Caribische landen.

WILLEMSTAD — De Nederlandse komiek en schrijver van moppen-boeken, Max Tailleur, heeft zaterdag in boekhandel Salas op Saliña zijn laatste boek gesigneerd. Het gaat om zijn boek "Driemaal daags een mop". Onder de Salas-klienten, die een handtekening van de Amsterdamse komiek kregen bij de aanschaf van het boek, was ook de zakenman Boebi Kusters (links op foto).



GETROUWD

Atte Visser

en

Rita van der Heul

Amsterdam, 22 december 1980.

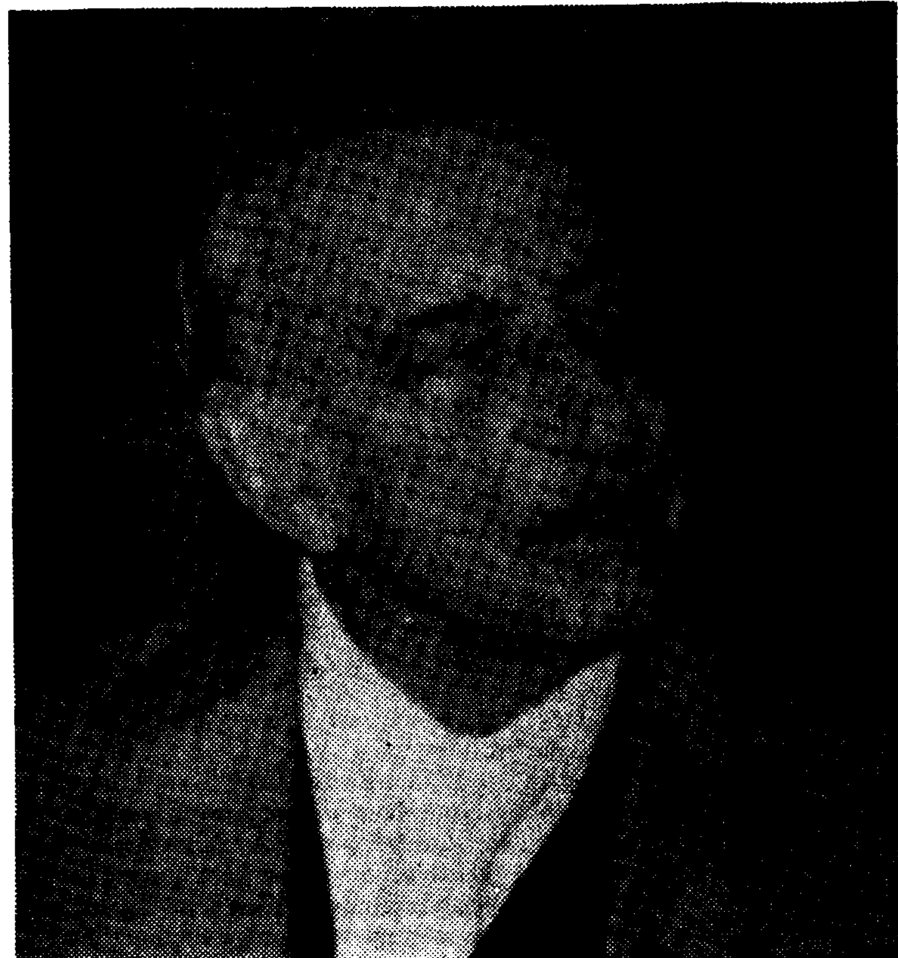
Dokter Chris Engels heeft enkele weken geleden in Nederland nog een van zijn zeldzame vraaggesprekken toegestaan. Dit was met Amigoe-medewerker Jos de Roo en dokter Engels sprak in zijn rol als de dichter Luc Tournier.
De bedoeling was dit vraaggesprek af te drukken in de laatste Napa-uitgave van dit jaar. Als postuum eerbetoon aan dokter Engels is evenwel besloten het vraaggesprek in ongewijzigde vorm vandaag af te drukken.

Dokter Chris Engels als dichter Luc Tournier:

"Ik heb de dood niet als leidraad genomen"

(Door Jos de Roo)

CHRIS ENGELS z'n activiteiten zijn bekend op de Antillen.
Hij spreekt er zelf in het openbaar ook graag over.
Maar niet over wat hij schrijft onder zijn pseudoniem Luc Tournier. Interviews met de nu 73-jarige auteur Luc Tournier zijn zeldzaam. Toch rustte zijn pen niet sinds in 1936 de bundel *Verzen en penitentie* verscheen. Hij was vooral bijzonder produktief toen zijn tijdschrift *De Stoep* uitkwam. Nadat het opgeheven was, publiceerde hij zelf uitgegeven bundels.
Grote belangstelling trok dit werk jarenlang niet. Het Antilliaanse publiek vond zijn poezie vaak moeilijk en bizar. En Nederland had nauwelijks aandacht voor wat er literair op de Antillen gebeurde.
Totdat er omstreeks zijn zeventigste verjaardag opeens een opbloei in de belangstelling kwam. Het begon met een keuze uit zijn prozawerk, dat bij Meulenhoff onder de titel *De papegaaien sterven* uitkwam. Eveneens bij Nederlands grootste literaire uitgeverij kwamen de poeziebloemlezingen *Geen droom, maar eeuwige verte* en *Doffe Orewoed* uit. Van de laatste bundel was het zelfs de tweede druk. Alle drie de werken trokken nu in de Nederlandse pers wel de aandacht. De lof was niet van de lucht.
Omdat Luc Tournier zijn vriend Harry Hoetink in Bussum bezocht, had ik de kans met hem te praten. In de ruime kamer is het warm. Luc Tournier loopt er in deze Nederlandse omgeving een beetje vreemd bij in een guayabera. In de korte tijd dat hij bij Hoetink op visite is, heeft hij al kans gezien zijn eigen terrein in diens huiskamer af te bakenen met stapels boeken en papieren.



CHRISTIAAN JOSEPH HENRIKUS ENGELS

Herhaaldelijk heb ik tijdens het gesprek het gevoel, dat ik op het verkeerde been wordt gezet. Zo ook bij het eerste onderwerp dat ik aansnijd en dat mij het belangrijkste thema in zijn werk leek: de dood. Ik citeer een paar zinnen uit zijn werk, die moeiteloos met meer voorbeelden zouden zijn aan te vullen: „De gewichtigheid van het sterven ligt in het grondig bederven van een paar gemaakte plannen. "(Doffe Orewoed) "In het oog van de dood blijkt elke triomf vergeefs." (*De papegaaien sterven*) „Door de doodgravers te worden geregeerd, is de vrees van ieder hoofd." (*Geen droom, maar eeuwige verte*).

Luc Tournier blijkt verrast met de visie, dat de dood het centrale thema in zijn werk zou zijn. Hij zegt dit zelf niet te beseffen. Hij noemt de dood „een onoverwinbaar vreemd verschijnsel." Toch ziet hij zijn dichtwerk niet als een poging de dood te overwinnen.

ONDEUGEND

Ik heb het gevoel vast te zitten. Daarom vraag ik: „Als u de dood eigenlijk onverteerbaar vindt, wat voor nut heeft het leven dan nog?"

Luc Tournier: „Het lijkt me een haast ondeugende vraag. Wat voor nut heeft het leven nog, wanneer ik het dood gaan onverteerbaar vind? Ik zou zeggen, dat er juist een zekere waardering voor het leven uit spreekt. Blijkbaar verkies ik duidelijk het leven. Ik heb de dood niet als leidraad voor het leven genomen, integendeel. Het zijn levenssymbolieken waar ik mee speel, die niet bewust zijn aangebracht, maar uit het onderbewustzijn komen. Laten we die dood, als het eventjes mag, laten rusten, zoals een dooie doet."

ONDERBEWUSTE

Luc Tournier dicht vanuit het onderbewuste. Hij zegt erover: „Bij het herlezen van *Doffe Orewoed* viel het me weer op, dat het onbewust naar boven gekomen beeld het sterkste is. Neem het gedicht *Entourage van Rita.* Daar zeg ik op een gegeven moment: *Het einderijk der Columbiane.* Pas naderhand heb ik me gerealiseerd dat dat woord „Columbiane" juist was. In dat gedicht zou je misschien denken dat je op Curacao zit, maar dat is niet zo, je zit in de oude tijd dat het grote Columbia onder de bevrijder Bolivar nog bestaaat. Maar dat heb ik me niet gerealiseerd op het moment dat ik het schreef. Ik breng geen correctie aan op de gegevens die uit het onderbewuste komen. Dat vergt natuurlijk een zekere ontdekkingskunst van de lezer. Wim Rutgers analyseerde pas geleden zo'n vers en dan neemt het toch lange tijd om al de gegevens die gecombineerd uit het onderbewustzijn komen, helder tot de oppervlakte te brengen."

De voorkeur van Luc Tournier voor het leven is wel een voorkeur voor een bepaald soort leven. Een trots en edel leven. Daar is Luc Tournier het mee eens. „Ik ben geen wroeter in de ziekelijke levensverschijnselen. Het leven in een niet-ziekelijke uitbeelding is mijn leven in de poezie. Het zal misschien tot de conclusie leiden dat ik daarom dus een wellustig levend mens ben die niet somber is. Maar dat is niet het geval. Au fond is Luc Tournier een enorm sombere verschijning. Dat kan dan misschien voor jou een aanleiding zijn om te zeggen: Dan had ik het nog niet zo mis met die dood. Maar het is waar: ik ben au fond zeer somber en dat ben ik altijd geweest."

VERBURGELIJKING

Uit de voorkeur voor het trotse en edele leven vloeit een heftige afkeer van de verburgelijking van de maatschappij voort, die in veel gedichten doorklinkt.

Luc Tournier beaamt dit met een „Ongetwijfeld", en citeert meteen uit Ziekenhuis-verloskamer:

★ *Geen zalf van zorgzaamheid*
★ *geneest nog ooit de wondslag,*
★ *doordat je eenmaal een kind bracht*
★ *in deze zeer hoge zaal*
★ *tussen gummi, chemicalie en metaal.*

„In dit gedicht zeg ik tegen de vrouw die haar kind komt werpen: Verdwijn hier, hoor hier niet. Het leven is te warm, te levend om tussen chemicalien en ijzeren instrumenten en eigenwijze medische assistenten geboren te worden."

CYNISME

De afkeer van het burgerlijke kan bij Luc Tournier ook omslaan in cynisme, zoals in het eenvoudige gedicht Gouden tanden:

★ *Trouw ruim geld en oosters temperament.*
★ *De vormen, weet wel, zullen snel verbleken,*
★ *maar heb je je aan de vrouw verkeken,*
★ *dan rest er nog het geld en zijn amusement.*

★ *Wordt na het begin het wulps en warm geschenk*
★ *door woordenvloed en toon wat drukkend in de nek,*
★ *dan kijke men 't gekregen paard toch in de bek,*
★ *hoe zoet het zicht van zoveel gouden tanden.*

Luc Tournier lacht als ik het gedicht aanhaal. Hij geeft als commentaar: „Zeker cynisch en de persoon voor wie ik het schreef, herinner ik me nog heel goed."

NATIONALISTISCH

★ Wat mij verbaast, is dat iemand die zo cynisch tegen de burgerlijkheid aankijkt toch ook gedichten schrijft waar een duidelijk Nederlands nationalistisch gevoel uit blijkt.

★ Luc Tournier: „Dat is niet tegenstrijdig. Als je tenminste het nationalistische gevoel niet burgerlijk neemt. Het hoorde zo te zijn, dat burgerlijkheid en nationaal gevoel niet samengaan. Dat het niet zo is, is juist weer een van die levenstragedieen.
Ik heb me destijds om Hongarije ontzettend kwaad gemaakt over de onderlinge ruzies die bij Nederlandse dichters ontstonden, waarbij mensen uit de schrijversclub gestoten werden, terwijl men een gewone menselijke reactie niet kon opbrengen. Men heeft elkaar uitgescholden, in plaats van met elkaar naar de grens van Hongarije te lopen om te laten voelen dat dit een onjuiste en onmenselijke zaak was. Dat zou een ware nationale uiting zijn geweest. Ik wil het nationale niet ontmenselijk hebben en dat blijkt ook in de gedichten over de muiterij op de Zeven Provincien. Ik keer me tegen het neerslaan ervan, het is het nationale ontmenselijkt. Het verheugde me ook bijzonder dat mijn moeder zo op het gedicht tegen het neerslaan van de muiterij gesteld was. Als ik in een later gedicht een zwakkere positie tegen het neerslaan van die muiterij inneem, dan is het niet, omdat ik minder achter die muiterij stond, dan wel omdat het leven zo dikwijls verloopt. Men gelooft het wel weer gauw, wat ik jammer vind".

OORLOG

In heel veel gedichten spreekt een afschuw van de oorlog, een haat bijna. Luc Tournier: „Afschuw door en door. Wat zich op het ogenblik in Centraal-Amerika afspeelt, daar zou ik liever over spreken dan over mijn gedichten. Het ene land na het andere wordt er vernield door de grootste ellende en men heeft het eigenlijk alweer aanvaard. Het zijn, voorzover ik ze ken, hele sympathieke en prettige mensen en nu zitten ze onder voortdurend vuur en lijden honger. Dit vind ik een ongelooflijke ramp. De oorlog daar heb ik inderdaad een haat aan."

★ Een combinatie van deze haat tegen de oorlog en van sociale bewogenheid kenmerkt het gedicht Om te neurien:

* *Herdenk de gevallen krijgers.*
* *Maar krenk de levenden niet.*
* *Geeft hun sardines en vijgen,*
* *en aan de eersten muziek.*
* *Die helden eeuwig blijven*
* *een zingend, toch zwijgend riet;*
* *maar die geen voedsel krijgen*
* *worden een helse kliek.*

* *Zij vinden een nieuwe oorlog*
* *waarin allen zullen vergaan*
* *en zoons met listig genoegen*
* *hun kleine moeders doodslaan.*

Ziet Luc Tournier de sociale tekorten als oorzaak van de oorlog? Nadenkend: „De sociale tekorten, ja, maar het is niet zo, dat slechts door het opheffen van de sociale tekorten, de oorlog opgeheven wordt. Ik heb de indruk dat de beschrijving van de sociale tekorten op het gebied de beschrijving van kapitalistische dwangposities wordt. Voor mij is dat niet de reden van oorlog, dat zijn de diepere motieven in de mens."

EROTIEK

★ De dichtbundels van Luc Tournier hebben een sterk erotische inslag, maar bij de erotiek is er een spanning. Enerzijds wil de dichter de vrucht grijpen, anderzijds beseft hij dat het niet mag. Luc Tournier: „Ik ben blij, al is het moeilijk zoiets te onderschrijven. We hadden het zojuist over de sociale inslag in mijn gedichten. Die begon mij op een gegeven moment te hinderen. Daarom ben ik blij, dat ook het andere in de gedichten aanwezig is.
★ Erotiek is een heel sterke ader in de levensrijkdom die we hebben. We hadden het over de afkeer van de dood. Erotiek wil het leven juist rijk laten zijn. Leven zonder erotiek is eigenlijk geen leven."

★ Tournier heeft ook de drang tot een edel, ongetemd leven. Spijt het de mens dan niet, dat hij zijn erotiek niet ongeremd uitleeft?
Luc Tournier: „Ja, maar het is óók waar, dat ongetemd zijn niet een oplossing is. Het zijn juist de twee krachten die tegen elkaar ingaan, die een belangrijke levensfactor zijn. Ongetemd zijn, zou loshandig zijn. Ja, in de momenten zeker, maar het tegenwicht dat dit een gebouwde factor moet worden, dat geeft ook rijkdom aan de erotiek en in de erotische verhouding."
Niet alleen in de erotiek is er in de gedichten van Luc Tournier een spanning tussen de eigen binnenwereld en de buitenwereld. Hij geeft dat in zijn gedichten aan met een vlies dat scheidt. "Ja, een medicus zal die scheiding gauw een vlies noemen. Kandinsky noemt die scheiding een raam.
Hoe zou poezie kunnen ontstaan zonder de spanning tussen binnen- en buitenwereld?"

★ We krijgen het over het pseudoniem Luc Tournier. Tournier is de oorspronkelijke achternaam van de moeder van Chris Engels. Is Luc afkomstig van Lucas? „Nee. Dat is een vergissing van Autonoom. Luc was gewoon een klankreactie op Tournier:
Luc Tournier! Zoals Meulenhoff het op het ogenblik zonder punt afdrukt, is het eigenlijk wel juist. Luc was een muzikaal moment naar Tournier toe."

ANGST

Wat heeft het schrijven voor Luc Tournier zelf betekent?
Tournier: „Wat -heeft-het-schrijven-voor-me-zelf-be-tekent???
Misschien, als ik daarmee niet overdrijf, het meest een zekere angst. Schrijven mag een bevrijding zijn, maar eigenlijk is het een angst. Een angst dat het er niet is, terwijl je het zo meende. Teruggrijpen helpt bijna nooit. Herschrijven van poezie is praktisch onmogelijk, hoewel enkele dichters het goed gedaan hebben. Hoe je die angst dan weer wilt invullen, is niet zo makkelijk te zeggen. Het combineert misschien met wat ik in het begin zei, dat ik geen vrolijk man ben. Als je dus iets doet, wat je erg voornaam vindt, is er een zekere angst als een gesponnen draad tussen dat werk door."

STROOMZIGT. 8-8-'74

Mon cher Frédéric,

Santi, boniti, barati! de kreet van de arme Italianen, die hun polychrome heiligenbeeldjes verkochten in Madrid, toen de vader van José Ortega y Gasset „El Imparcial" daar uitgaf alsof hij in Willemstad woonde. De zoon en Shon Dodo Boskaljon waren van gelijke leeftijd.
Santi, boniti, barati zijn stuk voor stuk de dagen van het leven, polychroom onze nagels en ogen. Het pad is onherroepelijk en we zullen de morgen na de avond vrezen. Santi, boniti, barati, en daarin hebben we eenzaam te zijn.
Als mijn gedachten afwijkend zijn - en dat waren zij constant - dan kwam dat door de andere gewaarwording. Als ik de „perfekte" verloskamer van het Academisch Ziekenhuis als co-assistent betrad dan is mijn gewaarwording:
„Een plein, een koude God, vreet elk leed tot niets kapot."
Het gedicht zegt niemand iets, tot het, als ik er al niets meer aan heb, door professor Kloosterman van de verloskunde in Amsterdam als verplichte literatuur aan zijn studenten wordt voorgeschreven. Uiteraard haalt iedereen zijn schouders op. Maar het was mijn gewaarwording en toen ik (of iemand anders eventueel) door bisschop Verriet was gevraagd om naar hier te komen, ging ik misschien in hoofdzaak, omdat het voor mijn verloofde die ik vlak voor het vertrek trouwde en die uit een heel ander milieu kwam dan ik, een uiterst zware en vernielende, want uitzichtsloze taak zou zijn zich bij mijn moeder, die verre van blind was, aan te passen. Daarom vertrok de oudste zoon, leende het reisgeld.
Er werd een spreekuur voor mij ingericht in het St. Elisabeth Hospitaal, ik kreeg de beste zuster van het huis, het gasthuis. Ik was uiteraard onderweg om geneesheer-directeur te worden, al dacht ik er niet aan, en nooit, tot nu. Maar de beschreven gewaarwording, waaraan ik evenmin terugdacht, speelde als het ware zijn verdere rol en binnen enkele weken verliet ik die spreekkamer en ontving mijn patienten thuis, in mijn snoepwinkeltje.
Ik besefte niet dat ik velen in hun verwachtingen had teleurgesteld, ik hield de ene pater als patient die een beroerte kreeg toen wij in het hotel Americano logeerden en zo bleef het. De missiedokter lag eruit en gaf na de dood van zijn vrouw genoeg aanleiding dat zo te laten.
Maar de mémoires maken niet het leven uit. Zij zijn gedachten achteraf. Ik neem aan dat ik van gewaarwording tot gewaarwording ben gegaan en dat weinig theorieën of zelfs besefte dromen me voort hebben laten gaan.
Santi, boniti, barati. In mijn spreekkamer werd ik steeds meer de dokter die van indrukken, en dat zijn gewaarwordingen, uitgaat. Natuurlijk kan men niets onder één hoofdstuk brengen, maar hier ligt toch iets van een levenslijn. Zij had tot duizend andere dingen kunnen leiden; eigenlijk bestond ik steeds riskant, maar uit de eenvoud van deze gedachtengang kan weer verklaard worden waarom een zeker evenwicht werd bewaard, dat er toch weinig als een imitatie uitzag.
De dood alleen doorbreekt alles. En die vreesde ik steeds, vooral in mijn jonge jaren, en later de dood van de mij nastaanden.

(brief van Chris Engels aan Fred de Haas)

In memoriam

Chris Engels

(17 nov. 1907 – 20 dec. 1980)

VROEG IN DE avond van afgelopen zaterdag maakte een auto een eind aan het leven van een wandelaar langs de Pater Euwensweg : Christiaan Joseph Henrikus Engels hield op te leven.
Hij was in 1936 op Curacao aangekomen als arts voor het ziekenhuis en had zich sindsdien ontwikkeld tot een niet meer uit onze gemeenschap weg te denken figuur. Na het overlijden van zijn eerste vrouw huwde hij Lucila Boskaljon, uit welk huwelijk vier kinderen geboren werden.
Chris Engels (Luc Tournier zijn pseudoniem) was overal naast arts schrijver, dichter, componist, oprichter van het museum, geboeid door de Antilliaanse Indianen, schilder, schermer, waarnemend hoofd GGD, bestuurslid St. Elisabeth Hospitaal, kabinets formateur. Al dit, maar bovenal een mens in beweging, bezig met zijn werk, bezig ook te vernieuwen.
En vooral in dit laatste kenmerkte Chris Engels zich, een mens wars van het gevestigde, strijdend tegen het vastgeroeste, op zoek naar frisse alternatieven. Een gek, een idealist voor sommigen, voor velen echter zo niet een genie, dan toch wel iemand die inslapen voorkomt. Een mens van uitdagingen tot vernieuwen. De durf tegen alles in te gaan wanneer de overtuiging daartoe aanleiding gaf.
Zijn zeventigste verjaardag, de publicatie van zijn *"Brieven aan een koerantier"* in de Amigoe en gebundeld, *"Luc Tournier 70"*, zijn proza *De papegaaien sterven* en poezie *"Geen droom maar eeuwige verte"* bij Meulenhoff, het was slechts een adempauze op weg naar nieuwe doelen.
Een proefschrift over de geschiedenis van het St. Elisabeth Hospitaal zou hem in 1981 de doktorstitel brengen, een publikatie over de lichaamslengte van de Antilliaanse Indianen het gelijk in de "kwestie Gigan", er zouden zelfs metingen verricht worden aan twee Curaçaosche skeletten.......
Dokter Engels heeft niet mogen weten van een glazen kikkertje, een dori van Indiaanse oorsprong, dat kort geleden gevonden werd; de studie van Indiaanse namen zal niet meer door hem kunnen worden afgerond.
En toch, het had niet anders gekund of er was nog werk af te maken bij zijn overlijden. Chris Engels was nu eenmaal niet de man om stil te blijven staan: na elk afronden zou er een nieuw begin zijn geweest en onherroepelijk moest zijn einde hem de voltooiing van dat werk onmogelijk maken.
Zoals hij Fred de Haas in 1974 schreef liep zijn leven van gewaarwording naar gewaarwording en in onze gemeenschap zag hij zoveel waar hij aan werken, over denken zou. Misschien heeft Sandberg het bezigzijn het mooist uitgedrukt in het gastenboek van Chris en Lucila:
"...................op stroomzigt - die stroom is kennelijk niet voor het huis want daar staat het water stil, maar de stroom die door het huis gaat......."
Christiaan Joseph Henrikus Engels is dood, maar Chris Engels en Luc Tournier zijn deel van onze gemeenschap en zullen blijven voortbestaan, stromend.

CAREL DE HASETH

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1e Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 uur The cat and the canary (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur Hot stuff (alle leeft.).
Drive-in: 20.30 uur La hora del jaguar (18 jr.).
Principal: 20.30 Gold constarles (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren: Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta): dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

TELEARUBA: 17.00 mighty man and Yurk; 17.30 spiderwoman; 18.00 man builds, man destroys; 18.30 English news; 18.45 telenovela: Los ricos tambien lloran; 19.30 sorteo BMA; 19.45 BC progr.: 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 new life-ministries; 21.30 Amistad progr.; 21.45 topico; 22.15 special: "Carols from King".

DINSDAG
WIT GELE KRUIS BUREAU: ZUIGELINGEN 13.00-15.00 uur te Oranjestad en San Nicolas.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 3145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden: maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

Zakenvaria

DE HEER JOSSY MANSUR, directeur eigenaar van Agencia Arubana di Noticia (AAN) heeft in Miami een tweemotorig nieuw vliegtuig van het type Cessna aangekocht. Het nieuwe toestel wordt binnenkort op Aruba verwacht en zal begin januari ingezet worden voor het krantenvervoer van Diario naar Curacao. Met ingang van 3 januari zal Diario ook in de vroege ochtenduren op Curacao en Bonaire beschikbaar zijn. Het toestel heeft een capaciteit van zeven passagiersplaatsen.

In verband met Kudawecha-kippenfarm

Mr J. Maduro: plan BC niet serieus

ORANJESTAD — De advocaat van de Santa Martha kippenfarm, mr Joe Maduro, heeft in een lange brief aan alle leden van de eilandsraad een duidelijke uiteenzetting gegeven over de gang van zaken bij deze farm, vanaf het ogenblik dat het Bestuurscollege toestemming gaf om deze farm te bouwen tot de huidige plannen om ontruiming te vorderen. Advocaat mr Maduro zond deze uitgebreide brief aan alle leden van de raad omdat volgens hem het BC de leden van de raad, die vandaag de machtiging tot ontruiming van het terrein en om daarover te procederen, moeten behandelen. Advocaat Maduro kondigt namens zijn client aan dat het BC geheel aansprakelijk zal worden gesteld voor alle schade die uit deze ontruiming zal voortvloeien.

Uitvoerig staat mr Maduro stil bij het tot stand komen van het bedrijf waarvoor in 1976 een vennootschap werd opgericht waarop ministeriele goedkeuring werd verkregen. Daarna werd met het eilandgebied Aruba op 5 november 1976 een huurovereenkomst voor het terrein te Kudawecha aangegaan, terwijl door de gezaghebber in dat jaar een vestigingsvergunning werd verleend. Uit de bouw-aanvrage bleek duidelijk welke plannen de farm had en deze werden toen door het BC goedgekeurd. Wat de hindervergunning betreft voor de motoren is tegen de advertentie in Amigoe op 2 juli 1979 geen enkel bezwaar binnen gekomen. Volgens de advocaat is het BC daarna in gebreke gebleven om de vergunning voor de motoren te verstrekken en kon aangenomen worden dat er geen bezwaren waren. De motoren werden in werking gesteld, het BC tekende pas toen hiertegen bezwaren aan omdat er volgens het BC geen vergunning was, doch het bedrijf draaide door. Ten stelligste ontkent mr Maduro in zijn brief aan de eilandsraad dat het BC serieus getracht heeft tot een regeling met de farm te komen doch dat de eigenaar van de farm niet mee wenste te werken. Aan de hand van stukken, brieven en voorstellen bewijst mr Maduro dat van de zijde van het BC geen serieuze voorstellen werden gedaan om te verhuizen naar Palo Margo (de Amigoe berichtte daar destijds uitvoerig over red). Met nadruk stelde mr Maduro voorts dat hij de aanbiedingsbrief van het BC aan de raad om te mogen procederen niet begrijpt, immers de Santa Martha farm vermag niet in te zien de relatie tussen de intensiviteit van het gebruik van pluimvee en het uitgeven van grond in huur. Wat hiervan ook zij: het BC had kunnen weten dat een terrein van drie hectaren niet wordt uitgegeven voor het houden van een paar kippen en als vergunning door dat zelfde college wordt uitgegeven voor de bouw van een loods van 1442 vierkante meter dan mag toch wel verwacht worden dat de vergunninggever, het BC, zich een beeld kan vormen van het aantal kippen dat er gehouden zal worden. Het systeem dat in de farm wordt toegepast was inderdaad onbekend op Aruba, maar als blijkt dat dit systeem naar behoren functioneert en dit is gebleken, dan kan tegen dit systeem toch geen bezwaar bestaan. Het is juist, aldus mr Maduro aan de eilandsraad, dat zijn client geen gegevens over het gebruik en de intensiviteit heeft verstrekt, maar deze werden ook niet gevraagd. Dit doet overigens niets ter zake. De Santa Martha farm is een zeer modern bedrijf dat geen last voor de omwonenden veroorzaakt. Aannemende zelfs, aldus besluit mr Joe Maduro zijn brief aan de raad, dat hiervan sprake zou zijn, moet dan cliente die grote bedragen in zijn bedrijf heeft geinvesteerd, de consequenties dragen voor het feit dat haar "per vergissing" is toegestaan te Kudawecha een kippenfarm te exploiteren.

De verwachtingen zijn dat vandaag in de eilandsraad bij behandeling van deze kwestie de tongen van de raadsleden wel in beweging zullen komen.



ORANJESTAD — De ene nieuwe langspeelplaat na de andere is wel het duidelijke bewijs dat er muziek zit in de Arubaanse muziek. Gistermiddag werd in de grote balzaal van Aruba Concorde hotel de nieuwe langspeelplaat van het orkest Grupo Maya, dat reeds vele jaren in het hotel optreedt, ten doop gehouden. Op de foto het moment dat mr Raymondt Croes notaris op Aruba de nieuwe langspeelplaat van Salsa Antiliana met champagne besprenkelt onder het toeziende oog van gezaghebber Frans Figaroa, de nieuwe resident manager van het Aruba Concord hotel, Hernan Gehr, en Eduardo Maya en andere leden van de muziekgroep.

Door te laat komen MEP leden

Verwarring tijdens raadsvergadering

ORANJESTAD — Het initiatiefvoorstel De Palm (AVP) dat bestuurders van een motorfiets en hun passagiers een valhelm moeten dragen werd vanmorgen in de eilandsraad zonder hoofdelijke stemming aangenomen. Bij het daarop volgend agendapunt inzake wijziging Algemene voorwaarden en tarieven van de Telefoondienst ontstond een "Babylonische spraakverwarring" waarbij het op een gegeven ogenblik zo verwarrend toeging dat men meende via de radio te moeten constateren dat men slaags was geraakt. Bij aanvang van dit agendapunt verzocht de heer Lopez Henriquez (AVP) direct hoofdelijke stemming omdat de MEP-fractie niet voltallig was. Toen leden van het BC probeerden te rekken zodat men intussen quorum kon krijgen, protesteerde de oppositie fel tegen deze gang van zaken omdat niemand de sprekerslijst had getekend. Toen de voorzitter tot stemming wilde overgaan werd alsnog getracht te rekken, doch na een korte schorsing deelde de voorzitter mee, dat stemming plaats had door personen die bij aanvang de presentielijst hadden getekend. Betico Croes, die te laat was, en later de lijst had getekend, protesteerde tegen deze gang van zaken doch dit werd door de voorzitter niet aanvaard. Bij de stemming waarbij in eerste instantie gedeputeerde Kelly vergeten werd, kreeg het bestuursvoorstel slechts tien stemmen. Voorzitter Figaroa verklaarde ook deze stemming nietig omdat het niet meerderheid van stemmen kreeg, zodat in een volgende vergadering hierover opnieuw gestemd zal moeten worden.

De Amigoe tekent hierbij aan het een vreemde zaak te vinden dat voorstellen van het Bestuurscollege in de vergadering van de raad niet de nodige meerderheid kunnen krijgen omdat zijn leden niet op tijd op de vergadering verschijnen ondanks het feit dat de voorzitter al twintig minuten later begon dan aangekondigd was.

VERZOEKSCHRIFT BLANCHE EMAN NIET AFGEHANDELD

ORANJESTAD — Tijdens de openbare vergadering van de eilandsraad vanmorgen werd het voorstel van het Bestuurscollege om het verzoekschrift van mevrouw Blanche Eman-Hartog af te wijzen weer niet afgehandeld. Op de agenda stond stemming over de brief van het BC, terwijl in feite het beroepschrift van mevrouw Eman had moeten vermeld. Dit werd ter plaatse aangevuld. Toen voorzitter Figaroa voorstelde de leden vijf minuten te laten spreken omdat dit agendapunt voordat het naar de huishoudelijke vergadering werd verwezen voor "nieuwe gezichtspunten", bracht dit van de oppositie de nodige protesten te weeg. Men was niet te spreken dat de voorzitter op eigen houtje de spreektijd tot vijf minuten ging beperken aangezien dit een gevaarlijk precedent voor de toekomst kon zijn.

Ook de PPA en RUBA tekenden fel protest aan tegen deze gang van zaken. Toen het voorstel in stemming werd gebracht verliet de oppositie de eilandsraadzaal en werd het bestuursvoorstel met negen voor en één tegen aangenomen. Aangezien dit geen meerderheid was - de MEP fractie was niet voltallig - verklaarde de voorzitter de stemming niet geldig en zal in een volgende vergadering hierover opnieuw gestemd moeten worden.

Het eerste agendapunt waarbij dames dra Kelly en Christina van den Berg de Freitas en de heren Florencia Wernet en F. Leerdam tot leden van de beroepscommissie Maatschappelijke zorg werden gekozen, werd unaniem door de raad aanvaard.

Kerstviering APC

ORANJESTAD — In het nieuwe Bucanneer restaurant kwamen leden van de Aruba Pressclub vergezeld van hun echtgenoten en kinderen alsmede als gasten gezaghebber en mevrouw Figaroa, voorlichtingsgedeputeerde Grace Bareno, RVD man Tommy Leest, PR-manager Lago Frits Beaujon en echtgenote en miss press Omaira Harms zaterdagavond bijeen voor een zeer geslaagde kerstviering.

De opzet van dit nieuwe restaurant met zijn twaalf aquariums aan de kanten, de goed verzorgde service en kerstdiner, het verloten van een aantal kerstmanden en de muziek van Tipico Caribe zorgden ervoor dat er een gezellige sfeer heerste.

Ceremoniemeester Ronny Brete opende de avond met een kort welkomst woord, waarna APC-voorzitter Jos van der Schoot de voldoening uitsprak dat de APC-leden wederom in grote getale bijeen waren om kerst te vieren. Een bijzonder woord van welkom had hij voor de echtgenoten van de leden, die de gasten van de club waren omdat zij het gehele jaar op hun wijze bijdragen in het werk van hun wederhelften bij pers, radio en tv. De heer Van der Schoot wees erop dat de afgelopen weken de nodige revolutie bij verschillende bladen op Aruba heeft plaats gevonden, doch dat daarbij niet vergeten mag worden, dat concurrentie van de media gezond is, maar dat de mensen die bij de media werken collegas zijn.

Hij deed een beroep op de leden om zich vooral in 1981 dat een belangrijk jaar voor Aruba gaat worden - te blijven inzetten om op verantwoorde wijze voorlichting en inlichtingen te geven. "Wanneer het Aruba goed gaat", aldus spreker, "dan gaat het ons allen goed". Met de beste wensen voor de komende feestdagen besloot hij zijn toespraak.

Het APC-lid Dennis Christensen (radio Victoria) sprak daarna een gebed uit, waarin hij benadrukte dat op prijs gesteld dient te worden dat de APC op deze wijze kerst kan vieren, terwijl er velen zijn die wegens honger en oorlog dit niet kunnen doen.

Hierna zorgde miss press Omaira Harms voor een kerstserenade met enige familieleden, waarbij de APC-leden het beste werden toegezongen.

De heer Brete las tijdens het diner nog een kerstboodschap van de minister-president voor die hij aan de APC leden had gezonden en die op prijs werd gesteld.

Bij het verloten van manden ging Lago's PR-manager met een mand naar huis en ook mevrouw Van Blarcum, voorzitster van het dames comité, die eveneens gast van de club was. Tot slot van de geslaagde avond bood gezaghebber Frans Figaroa de leden van de APC de beste wensen aan en bracht hulde voor de heer Muntzerhofen en zijn staf voor de uitstekende organisatie en het prima kerstdiner.

Gewond door propeller van vliegtuig

BEATRIXLUCHTHAVEN — Op de Arubaanse luchthaven had zaterdagmiddag een ongeval plaats, waarbij de Venezolaanse piloot van een sportvliegtuig dat bij andere Venezolaanse toestellen wilde parkeren door de propeller geraakt werd. Aangezien het parkeren tussen de andere toestellen niet zo gemakkelijk ging stapte een der piloten uit om zijn collega in het toestel aanwijzingen te geven. De piloot in het toestel was zijn vader, die inmiddels de motoren had afgezet. Toen hij op aanwijzing van zijn zoon het toestel weer startte werd deze door een der propellers geraakt. Hij werd met de ambulance naar het ziekenhuis gebracht doch weigerde opgenomen te worden. Nadat hem eerste hulp was verleend vertrok hij met zijn vader. Naar de oorzaak wordt een onderzoek ingesteld.

Zakenvaria

IN DE HAVENSTRAAT ging Antonio's coffeeshop weer open na maanden gesloten te zijn geweest. Onder leiding van de nieuwe eigenaars Charly Lampe en Arturo Saladin is deze coffeeshop geheel nieuw van opzet. Specialiteit zijn de pasteitjes die bij de koffie beschikbaar zijn.

Half jaar vast voor brutale straatroof

ORANJESTAD — Drie jeugdige verdachten werden vrijdagmorgen veroordeeld tot gevangenisstraffen van 5 en 6 maanden terzake straatroof van een Portugees. Men kwam wat betreft de verwachte buit bedrogen uit omdat het slachtoffer slechts een sleutelbos op zak had. Het vonnis was conform de eis van de officier.

Het slachtoffer werd tegen drie uur in de ochtend opgewacht op de weg naar Seroe Blancoe. Van tevoren hadden de drie verdachten afgesproken hoe zij te werk zouden gaan. De een greep het slachtoffer van achteren vast, de tweede drukte de keel en mond van het slachtoffer dicht en de derde haalde de inhoud uit de broekzak van de Portugees.

Alle drie verdachten ontkenden „je geld of je leven" tegen het slachtoffer te hebben gezegd. Wel werd toegegeven dat men op geld uit was, waarbij de 20-jarige J.D. verklaarde dat - omdat hij veel aan hoofdpijn lijdt - het geld zou hebben gebruikt om in Colombia genezing voor zijn kwaal te zoeken. Omdat J.D. (20) niet bekend is bij de justitie werd hem een gevangenisstraf van vijf maanden, waarvan twee voorwaardelijk opgelegd.

De twee andere verdachten R.C. (18) en L.K. (20), die in mei jongstleden reeds veroordeeld werden voor inbraak en straatroof gedurende hun proeftijd, werden veroordeeld tot zes maanden gevangenisstraf, waarvan twee voorwaardelijk, en een proeftijd van twee jaar. Alle drie de verdachten moeten zich onder toezicht stellen van de reclassering.

ORANJESTAD — Tijdens een cocktail-party vond de installatieplaats van de nieuwe besturen van de Aruba Jaycees Female Chapter (AJFC) en de Aruba Jaycees (AJ). Tevens koos de AJFC het lid Maria da Silva als "rookie" van het jaar, Naila Nemecek als beste Jaycees 1980 en Marjorie Boezem als beste bestuurslid van het jaar. Bij de Aruba Jaycees werd Frank Benita "rookie" en Nelo Emerenciana beste Jaycee van het jaar.

Op de foto (boven): het AJFC-bestuur met vlnr: past-president Noris van Lis, nieuwe voorzitster Yolanda de Jong, 1e vice-voorzitster Linda Tromp, 2e vice-voorzitster Rocio Ruiz, secretaresse Raquel Koolman, penningmeesteresse Quita Croes en de bestuursleden Barbara Kroonenberg, Angeline Jansen. Op de foto ontbreekt bestuurslid Carmen Villaroel. Op de onderste foto het Aruba Jaycees bestuur. Vlnr: bestuursleden Pancho Ruiz en Ricardo Arends, secretaris Elia Wilson, 2e vice-voorzitter Efraim Giel, 1e vice-voorzitter Josef Croes, nieuwe voorzitter Tito Sapuana en past president Raffy Pantophlet. Op de foto ontbreekt penningmeester Medardo Damian.

Oude vete met dood bekocht

SAN NICOLAS — In Esso-heights - ook wel bekend als de "Naked city" - werd zaterdagavond een oude vete tussen de 19-jarige K.C. en 32-jarige Alberto John beslecht met een steekpartij, waarbij Alberto John aan de bekomen steekwonden overleed. Om ongeveer acht kwam zaterdagavond bij de politie de melding binnen dat een steekpartij had plaatsgehad. Toen de politie ter plaatse kwam trof zij het slachtoffer op zijn buik liggend aan met een aantal steekwonden in de rug. Hij had geen polsslag meer doch werd met de nodige spoed naar het Dr Horacio Oduber hospitaal gebracht, waar een arts de dood constateerde.

Om half tien meldde de dader zich bij de politie. Uit het verhoor kwam vast te staan dat het tussen de twee allang niet boterde en dat zaterdagavond de ruzie zo hoog oplaaide dat hij het slachtoffer de dodelijke steken toebracht. Hij bekende en werd voor verder onderzoek ingesloten. Het slachtoffer was woonachtig in Essoheights.

DANDEE FESTIVAL

SAVANETA — In totaal dertien groepen met zestien zangers hebben ingeschreven voor het zevende festival folklorico y dandee dat door Harry Croes op 27 december te Savaneta wordt georganiseerd. De groepen en zangers zullen na de loting als volgt optreden: Los Montanero (Martin Quandus), Ming y Su Grupo (Fanny Ras en Ming Maduro), Seleccion Tradicional (Sixto Ras), Tipico Sorpresa (Nady Dijkhoff) Grupo Alegre Noord (Tony Werleman), Los Genios di Piedra Plat (Nestor Alexander Trappenberg), Buchy y su grupo di Sabana basora (Buchi van der Biezen), Tipico Conquistadores (Tin Tin Marin en Ronny Croes), Tipico Luceros del alma (Facundo Panneflek), Los Campesinos (Pascual Kelly en Frank Lampe) Dandee Macuarima (Segundo Croes en Ronald Carrion), Betico y su Grupo (Aiky Croes) en Folklorico Santa Martha (Ettu Willems).



BUREAU VOOGDIJRAAD CURAÇAO

In verband met de jaarafsluiting zal het loket van de Kas-Afdeling voor het doen van uitbetalingen van alimentatiegelden

van vrijdag 2 tot en met vrijdag 9 januari 1981 voor het publiek GESLOTEN ZIJN.

De Direkteur,
M. J. Marchena.

TE KOOP

Een zeer gunstig gelegen

TERREIN

te Rooi Catootje van 880 m2. Kavel no. 44. Prijs f. 52,— per m2.

Tel. tijdens kantooruren 37255, na 6.30 uur 35185

F. VREUGDENHIL & ZONEN N.V.

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding een

BODE

met Mavo

of gelijkwaardige opleiding en in bezit van rijbewijs en eigen auto.

Sollicitaties na telefonische afspraak, tel. 14588 toestel 51.

DIVI FASHION

EVERYBODY "BAGGIE"

Speciale aanbieding voor de feestdagen BAGGY'S TOPS.

Voor zeer gereduceerde prijzen, kom even langs in COLON boven Hendersen.

OP 22 EN 23 DECEMBER, KOOPAVOND.

HUISKLUIZEN

IN VERSCHILLENDE AFMETINGEN

C. F. Muskus & Co.

Fokkerweg 30

Nieuwe zending binnen MEISJESJURKEN net op tijd voor de feestdagen

DUMBO

Plein Zuikertuintje

AeroCargo

maakt hierbij bekend dat zij op

24 DECEMBER 1980

en

31 DECEMBER 1980

VANAF 16.00 UUR

voor AFGIFTE en AFHALEN VAN GOEDEREN

GESLOTEN

zal zijn.

CHRISTMAS GALA DINNER

24 December - 19.00 - 21.30 p.m.

We present to you a gourmet dinner and show

CHRISTMAS MENU

Terrine de Poisson
Sauce Verte
Pain et Beurre
Consommé Queue de Boeuf au Xérès
Salade "Rochelle"
Mignonettes de Veau "Chasseur"
Pommes Dauphine
Courgettes Anglaise
Carottes Glacées
Tomate "Florentine"
Omelette de Noël
Moka
Mignardises

Price per person Afl. 85.00 plus 10% service charge

Show by Sylvia Mora

and yourself enjoy dancing on the music of NORMAN MORON AND HIS COMBO AND TRIO CHATLEIN

For reservations dial 25000 ext. 126 or 102 from 9 a.m. - 5 p.m.

CHRISTMAS 1980

AT THE HILTON INTERNATIONAL CURAÇAO

CELEBRATE THE BEGINNING OF 1981 WITH US DURING A GOURMET GALA DINNER ON DECEMBER 31, 1980 - 9.30 P.M. We provide all you need to make this an unforgettable evening for you with show, music and party favors. For information dial 25000 ext. 126 or 102.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 22 december 1980 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied BONAIRE als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Koffie				
Maxwell house	12/2 lbs.	f. 136,40	f. 12,82	—f. 0,66
[illegible]				
Nutricia				
nutrix	24/280 gr.	f. 87,87	f. [illegible],72	—f. 0,09
vanille	12/[illegible]	f. 29,30	f. [illegible],88	—f. 0,12
bambix	24/180	f. 37,27	f. 1,72	—f. 0,09
Nestum				
[illegible]	24/300	f. 71,41	f. 3,30	+ f. 0,21
[illegible]	24/[illegible]	f. 71,41	f. [illegible],30	[illegible]
[illegible]				
Blue Band				
gold	40/250 gr.	f. 36,46	f. [illegible],01	[illegible]
[illegible]	12/500	f. 24,86	f. 2,30	—f. 0,10
	48/454	f. 93,89	f. 2,16	—f. 0,09
	24/907	f. 103,48	f. 9,57	
[illegible]	24/250	f. 31,30	f. 1,45	—f. 0,27
Trie-Kost	4/2.5 kg.	f. 40,7[illegible]	f. 11,32	—f. 1,24
Roomboter				
Anchor	20/[illegible] gr.	f. 135,3[illegible]	f. 7,52	+ f. 0,69
Suiker				
Domino	12/5 lbs.	f. 66,25	f. 5,96	+ f. 0,90
	30/2	f. 73,34	f. 2,64	+ f. 0,61
	24/1	f. 31,40	f. 1,41	+ f. 0,33
Gesprutten vlees				
[illegible]	26 lbs.	f. 50,29	f. 1,96	+ f. 0,07
	30	f. 43,39	f. 1,96	+ f. 0,07
Snouts	35	f. 49,81	f. 1,93	+ f. 0,23
	30	f. 42,96	f. 1,93	+ f. 0,23

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uitermate toelaatbaar.
De absolute prijsverhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.

N.B. + verhogingen
— verlagingen
N nieuw

DE PLV. DIREKTEUR.

GRANDIOZE KERSTCAMPAGNE van LA GANGA UW PALACIO MERCANTIL

Doe Uw inkopen hier:

Enorme sortering op de 2e verdieping van Kerstkaarten, Kerstplaten, Cassettes.

UNIEKE KERSTGESCHENKEN

Kerstbomen, Kerstballen, Klokken, Angel Hair, Sneeuw, Kerstkrans, Kerstverlichting, Geschenken, Kerstster.

Voor elke f. 25.— die U hier besteedt dingt U mee naar één van de 10 waardevolle prijzen, zoals Video Camera Sony met Video portable recorder Sony, Color TV, etc.

LA GANGA UW PALACIO MERCANTIL

Tel. 11335

Christmas around the world

MERRY CHRISTMAS

DE MEEST SPECTACULAIRE FILM DIE ER OVER KERSTMIS GEMAAKT WERD.

"Christmas around the world" neemt U letterlijk over de hele wereld mee, naar twee en twintig landen zoals Nederland, Noorwegen, [illegible], Duitsland, Australië, Oostenrijk, Italië, Trinidad, Zwitserland, etc. Het geeft de sfeer en de gebruiken die er rond Kerstmis ontstaan zijn, op een eigen prachtige wijze weer.

De sterren die hier aan mee werkten zijn o.a. William Conrad, Dick van Dyke, Liv Ullmann, Gene Kelly, Marcel Marceau, Marilyn McCoo, Billy Davis Jr., Jonathan Winters en Vicki Carr.

"Christmas around the world" mag U zeker niet missen. Het wordt vrijdag 26 december van 16:30 - 18:00 op Tele-Curaçao gebracht door Mc Donald's en Pepsi-Cola.

Mc. Donald's en Pepsi-Cola zouden tevens van deze gelegenheid gebruik willen maken om U prettige Kerstdagen en een Gelukkig Nieuwjaar toe te wensen.

TELE-CURAÇAO 26 dec. van 16:30 - 18:00
TELE-ARUBA 23 dec. van 17:00 - 18:30

PEPSI

McDonald's

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao en het Hoofd van de Girodienst maken hierbij bekend dat de lokatie van hun kantoor op 24 december 1980 en op 31 december 1980 geopend zullen zijn voor het publiek vanaf kwart vóór acht (07.45) tot één uur (13.00).

OM EEN UUR (13.00) SLUITEN ALLE LOKETTEN.

Zij maken tevens van de gelegenheid gebruik de hele bevolking prettige feestdagen toe te wensen.

AFD. P.R.

Doe mee met onze Kerstadvertentie prijsvraag en win één van de prijzen

Tel hoe vaak 1981 voorkomt in de advertenties van Curaçao in onze Kerstkrant van 1980.

Zend Uw oplossing vóór 29 december 1980 aan het Amigoe kantoor, Scherpenheuvel Curaçao met op de enveloppe Kerstprijsvraag.

Onder de goede inzendingen wordt verloot:

Een Fuji Pocket 350 Zoom Camera ter waarde van f. 149,— van Sunson.

f. 125,— aan Viskwek van Goon Kee.

Een verteerbon van Restaurant Grand Hotel voor het bedrag van f. 100,—

Trekking en bekendmaking in de krant van 29 december 1980.

Knip af

1981 komt .... voor

Naam:

Adres:

Telefoonnummer:

BETONCENTRALE TOMCO N.V.

Tel. 87473 - 872[illegible]

Voor: Funderingen Vloer- en slingerplaten

Boekhandel Augustinus

GESLOTEN op 24 en 31 December 1980 na de middag, en op 27 December 1980 de hele dag.

McDonald's

de Sint brengt iedereen die met bij McDONALD'S komt een cadeautje!

Concert van oude Curacao strijkkwartet

WILLEMSTAD — In het auditorium van Huize Welgelegen brengt het Curacaos strijkkwartet in zijn oude samenstelling op maandag 29 december 's avonds om half [illegible] een klassiek programma met werken van Ludwig van Beethoven, Claude Debussy en Antonin Dvorak. Uitgevoerd worden respectievelijk van deze componisten Quartet in C op. 18, Quartet in G, op. 10 en Quartet in F op. 96. Het kwartet bestaat uit Eric [illegible], viool Felex Linder, [illegible] Wim Feenstra altviool en Henry Sweers cello.

In deze bezetting bouwde het kwartet in de jaren 1964-1974 een repertoire op van omstreeks zeventig werken, waarbij men elk jaar steeds wel met drie nieuwe composities op de planken kwam. Naast de gangbare klassieke muziek bracht men ook vele romantische en moderne componisten zoals Schumann, Brahms, Debussy, Ben Haim en Bartok. Men trad op alle zes Antilliaanse eilanden op en ook in Suriname terwijl men ook concerten gaf in samenwerking met bv. de hoboist Evert van Trigt, de klarinettist Alvaro Rojas, de pianist Harold Martina, de altist Pem Fransen en de celliste Annick Roussau. Men legde zich om zijn voortbestaan te verzekeren een strenge discipline op, zo blijkt uit een ontvangen communique. In 1975 vertrok Feenstra naar Nederland en trad men in andere bezetting regelmatig op. Het was Sweers die onlangs op het idee kwam om via Itapo Feenstra naar Curacao te nodigen voor dit come back concert.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting, geldig tot dinsdagmiddag 12.00 uur:
Licht tot half bewolkt voornamelijk in de nacht- en ochtenduren, kans op een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind.
Het weeroverzicht:
De vochtigheid en onstabiliteit in de onderste luchtlagen zijn voldoende om in de komende 24 uur plaatselijk een bui tot ontwikkeling te doen komen.

PDB-leider over regeringsbezoek: ook oppositie daarbij betrekken

KRALENDIJK — Naar aanleiding van het bezoek van de Ministerraad op Bonaire om besprekingen te voeren met de vakbonden, het Bestuurscollege en de Kamer van Koophandel in het kader van de evaluatie van de afgelopen regerings periode, had de Amigoe een gesprek met de heer Jopi Abraham, voorzitter en leider van de enige oppositiepartij op Bonaire PDB. De raad, aldus Jopi, kan geen goed inzicht krijgen wanneer men niet praat met de oppositie. Bovendien is dit ook niet fair tegenover de Bonaireaanse bevolking. Terwijl van de andere eilanden, met name Curacao en Aruba bijna alle politieke partijen vertegenwoordigd zijn in de staten, waar, als het goed is continu evaluatie en controle kan plaatsvinden op de werkzaamheden van de regering, heeft Bonaire maar één vertegenwoordiger. Ik vind het dan ook niet meer dan rechtvaardig en de juiste handelswijze, wanneer de ministerraad ook de oppositie van Bonaire betrekt bij deze besprekingen. Tot zover een korte verklaring van de heer Abraham, van de PDB.

Kerstviering voor Soto-bejaarden

WILLEMSTAD — Op eerste Kerstdag organiseert het Buurtcentrum Soto een Kerstviering voor de bejaarden van de buurt en wel in een der paviljoens van het internaat San Fernando. Om elf uur in de morgen is er een Kerstviering, waarna men een kopje koffie kan drinken en wat met elkaar kan praten over de Kerstviering bv van vroeger. Tipico San Antonio treedt op en zal voor de juiste stemming zorgen, maar ook zal er de aguinaldos groep Los Gaitos Reyes zijn die de Kerststemming zal verhogen. Deze activiteit is mogelijk door belangeloze medewerking van een aantal dames uit Soto. Eerder heeft men dit ook georganiseerd met veel succes. De viering is bestemd voor de bejaarden maar andere belangstellenden die willen komen zijn ook welkom.

OUDJAARS-DIENSTEN

WILLEMSTAD — Op woensdag 31 december wordt in de Fortkerk een Oudjaarsavondgebed gehouden ter afsluiting van het jaar. Thema is De chaos besloten, welke dienst om half acht begint. Voorganger is dominee J. Jukema.

In de Emmakerk wordt dan ook een dienst gehouden, welke eveneens om half acht begint. Voorganger is P.P. Saraber.

In de Ebenezerchurch is die avond om elf uur een dienst. Daarin gaan voor de dominees N.L. Smith en G.V. Mercera. Zo bericht het kerk-orgaan Gids tot eenheid.

JAKARTA — De Anti-Chinese onlusten die zich in november hebben voorgedaan op Midden-Java en die aan acht mensen het leven kostten, hadden het opzet een revolutie te ontketenen. Dit verklaarde maandag het hoofd van de Indonesische veiligheidsdienst, admiraal Sudomo.

Curacao bon aña

Bon aña Curacao, felis aña
un salú perfekto den 1981
trabou, trankilidat i fortuna
pa henter pueblo i nos kada un.

365 dia rondoná di pas
alegría i kontentu den tur kas
gan'i traha, mirando padilanti
dunando man n'esnan ku keda bou.

Ban traha na nos independensha
no solamente riba esun politiko
sino tambe riba esun ekonomiko
liber di berde di tur kos kolonial.

Ban kuminsá ku poko inisiativa
ku pa nos lo atrae mas inversion
i ku anke lo no lubidá dibertishon
korda si, ku bida tin mas k'esei.

Aña nobo, semper algu grandi
grandura ku abo mes lo dun'e
saka man planta, siña i traha
i perkurá pa kriminalidat baha.

Traha duru k'un meta padilanti
pa bo i bo yunan por bai dilanti
drei patras peila direkshon dilanti bo meta
pero hamás pa djis asina keda para.

Aña nobo, ta un piñata pa tur hende
basta ku nos mes ke usa man pa kibré
bati ku martin, bora tera ku piki
semper buskando e bena mas diki.

Curaçao bon aña, bai dilanti,
abo o bo yunan si nan ke
no sinta mannan mará den skochi
ma si mesté, traha di dia i anochi.

Bon aña Curacao, felis aña.
Un 1981, mihó ku ningun
trabou, trankilidat i fortuna
pa henter Pueblo i nos kada un.

GUILLERMO E. ROSARIO

Bon Pasku Curacao

Bon Pasku, Curacao, gosa bon.
Mi ke mi bon deseonan rondonabo
manera mi ke awaseru kolmabo
pa bo por kobra un kosecha bon.

Mi ke p'e temporada ku ta kum'sa
yena bo di berde ku felisidat
tambe ku bendishon i trankilidat
Pas pa bo mes i tur bo yunan.

Mi ke bo yunan pensa riba amistat
i lubida un poko nan [illegible]
deshasi di tur nan [illegible]
i duna bida mas tantu atenshon.

Korda ku no ta solamente plaka
ta loke ta konta pa bo ta hende
i'n tin [illegible] di ta kana bende
ni bo prinsipio ni bo dignidat.

Nan biba mas ku nan konsenshi
anke ta un [illegible]
pa mira un subi [illegible]
i abo tur [illegible] t'esun djabou.

Stop di stena tantu riba lotería
o kargá speransa ku politikería
kohe rumbo nobo di adelanto
i laga kosnan robes kada atras.

Bon Pasku, Curacao, bon Pasku
ban yama limosna ayo i ban para
riba nos mes pia, i lag'i sara
pasó sin yoe, lo pinga.

Curacao, Pasku [illegible]
pero tambe temp'i desishon
laganos tur ku generosidat
kuminsa [illegible] na nos prosperidat.

Felis Pasku [illegible] Pueblo
un fin di aña di bendishon
prinsipalmente nos hubentut
pa e gosa trankil ku plenitut.

GUILLERMO E. ROSARIO

Remitido

Inhustisia

SR. REDACTOR, permiti mi un espacio den bo corant pa pone siguiente tema na conocimiento di tur obrero cu ta traha pa gana nan pan di cada dia honradamente.

Mi ta mashá contento cu e medida cu e ministro di Asunto Soshal y Labor a tuma recientemente pa laga pone beslag riba e panaderianan cu a tuma placanan di belasting for di obreronan pa hopi añanan largo sin duna un sen chiki di e placanan ey na Ontvanger manera e ley di Belasting ta prescribí.

Ta bisa cu hopi di e empresanan aki ta usa e placanan ey pa haci otro negoshi for di cual nan ta haci ganashinan grandi riba lomba di e pober obreronan y esaki ta un abuso grandi cu gobierno no por sigui tolera mas.

Un otro cos cu mi ta haña masha straño den e asunto aki ta e hecho cu Ontvanger ta manda e aanmanning pa e obrero enbes di manda esaki pa e doño di trabou cu ta carga e responsabilidad pa pago di belasting na gobierno. Mi ta haña cu e proceder aki di Ontvanger, ta duna estímulo na e doñonan di trabao pa sigui cu nan práctica repudiabel na perhuicio di e obreronan.

Aki mi ta haña cu gobierno central y Bestuurscollege mester yega na un entendimiento cu otro pa pone Ontvanger responsabilisá e doñonan di trabou den e caso aki di cobramento di Inkomstenbelasting y no e obreronan cu no tin nada di haber cu e prácticanan repudiabel cu nan ta haci pa hopi di e doñonan di trabou. Mi ta masha contento cu ministro Elsden a cuminsa pone cuchu den e herida putrí aki cu lo sirbi di escarmiento pa esnan di mala fe cu ta mira solamente nan interes personal.

Sr. Redactor, tin bes mi ta sinta reflecciona riba e tantisimo inhusticianan cu ta ser cometé contra e homber chiki cu mester traha duru pa gana e pan di cada dia y mi ta puntra mi mes ki diferencia tin entre "democracia" y "comunismo". Segun mi concepto e dos ideologianan aki ta causa di e "Babylonia" den cual humanidad ta haña su mes envolví y ta hustamente pesey nos ta haña den e tempunan aki cu e dos ideologianan ey, yen di hipocrecia y mentira, pará dilanti di otro, manera dos gai bringadó, pa destruí existencia di otro; y ta hustamente akinan Dios lo enterveni pa aplastá e malbadonan y crea Su mundu di nobo den cual humanidad por biba den un ambiente di paz y husticia pa semper. No tin otro salbacion pa humanidad!

VI HERNANDEZ

Klanten prostituees bestolen

SAN NICOLAS — Een man meldde bij de politie dat nadat hij bij een dame in de Helfrichstraat op bezoek was geweest hij zijn portemonnee miste. Hij vermoedde wie de dader was doch kon de jongeman niet vinden. Korte tijd later hield de politie in het centrum van San Nicolas de 22-jarige C.H. aan, die door de man die beroofd werd herkend werd als de dader. Op hem vond de politie de portemonnee, nog inhoudende zestig gulden. De jongeman voerde als verweer aan dat hij hem op de grond had gevonden . Hij werd voor verder onderzoek ingesloten.

Een man, die met vakantie zou gaan, bracht eerst nog een bezoek aan een vrouw in de Helfrichstraat. Hij had op zak ongeveer 1920 dollars en 500 gulden. Nadat hij de dame voor haar diensten had betaald viel hij in slaap. Toen hij wakker werd miste hij 650 dollars. Hij deed bij de politie aangifte, die de 34-jarige dame J.M. aanhield, die zei hem niet besloten te hebben. Bij gebrek aan bewijs moest de politie haar weer op vrije voeten stellen.

Duizenden bewijzen Kosygin eer

MOSKOU — Duizenden inwoners van Moskou hebben vandaag de laatste eer gebracht aan de Russische ex-premier Kosygin. Ook president en partijleider Leonid Brezjnjev heeft dit gedaan. Pas zaterdag werd de dood van de donderdag overleden Kosygin officieel bekend gemaakt. De vertraging was waarschijnlijk een gevolg van de distantie welke eer men hem moest geven. Zijn aftreden eerder dit jaar werd namelijk gezien als een verstoten van de vroegere premier. De ambassades hebben onofficieel te horen gekregen dat men geen belangrijke delegatie hoeft te sturen naar de begrafenis. Deze wordt morgen verwacht. De urn met zijn as wordt bijgezet bij de Kremlin-muur, maar niet erin.

Schadevergoeding voor Soveso-ramp

GENEVE — Het Zwitserse chemische bedrijf NV Givaudan zal 103 miljard lire (ongeveer 230 miljoen gulden) schadevergoeding betalen ter compensatie van de schade die is aangericht door de explosie in de Givaudan-fabriek in het Noorditaliaanse Seveso, in 1976. De definitieve overeenkomst tussen Givaudan, de Italiaanse regering en het gewest Lombardije is vrijdag in Rome getekend. Givaudan is een dochteronderneming van de Zwitserse farmaceutische gigant F.Hoffmann La Roche.

Bij de explosie kwam een wolk giftig dioxinegas vrij, waardoor de bevolking in de omgeving geevacueerd moest worden. Krachtens de nu getekende overeenkomst zien de Italiaanse regering en Lombardije af van alle verdere aanspraken tot Givaudan. In het bedrag zijn de gelden inbegrepen die Givaudan al heeft uitgekeerd aan schadevergoeding en de geschatte kosten van het ontsmetten van het gebied.

ENGAGED

Sandra M. Eman

AND

Ricky Oduber

Aruba,
19th December 1980.



In op hoog peil staande wedstrijd in sportcomplex

Sithoc bezorgt Arends eerste nederlaag 80-58

WILLEMSTAD. — De lokale heren basketball ploeg Sithoc — Curacaos en Antilliaans kampioen — heeft de Surinaamse ploeg Arends zijn eerste nederlaag bezorgd, dit nadat de laatst genoemde club reeds twee overwinningen heeft behaald op Curacaose bodem. Met een overtuigende score van 80—58 wist Sithoc afgelopen zaterdag in de sporthal van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat de Surinaamse kampioen te bedwingen. In de revanche wedstrijd van gisteravond in het St. Thomas College te Otrabanda moest Sithoc desondanks na verlenging met 64—72 het hoofd buigen voor de Surinaamse formatie.

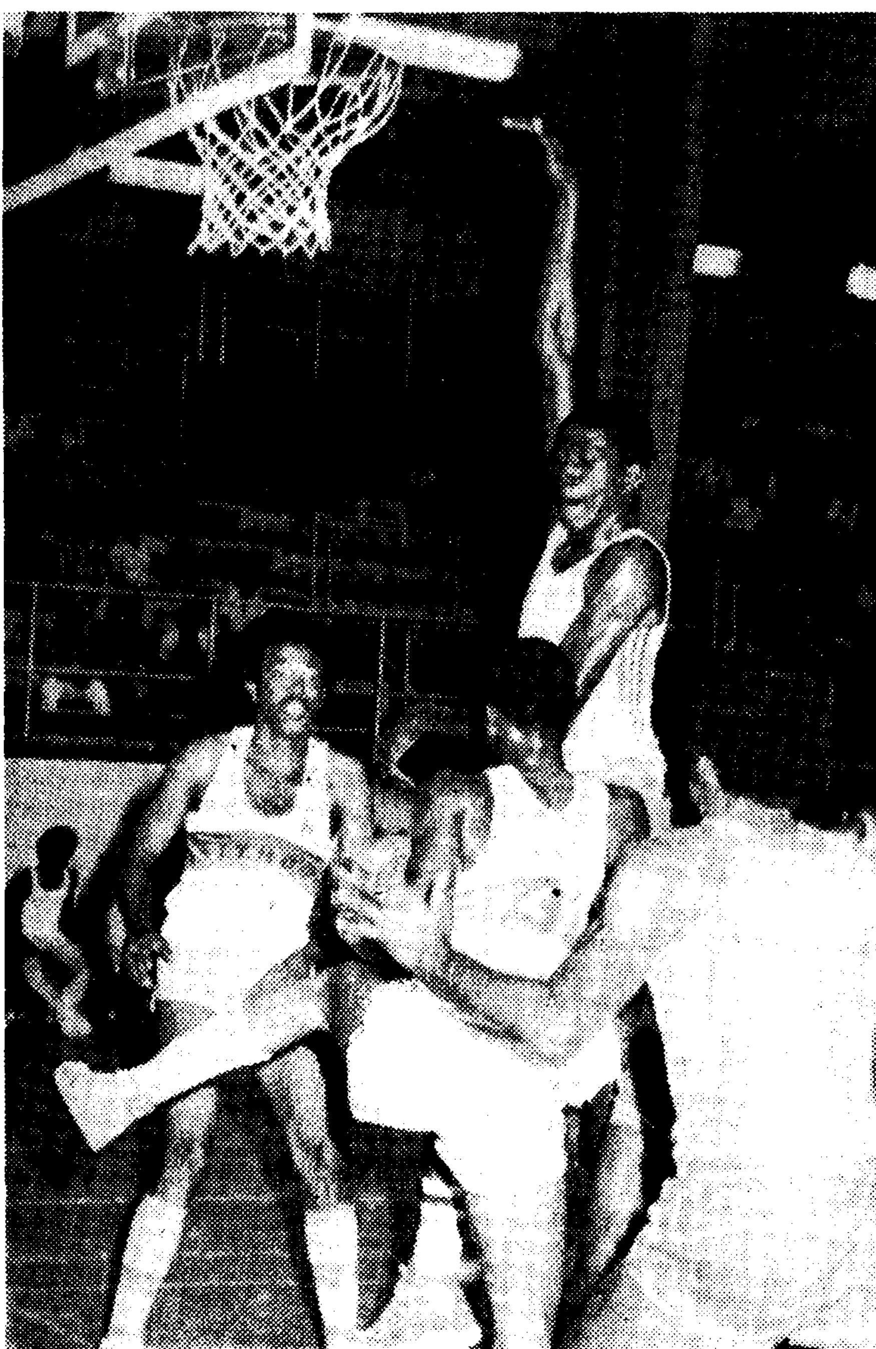
Beide wedstrijden waren op een vrij hoog peil en met name die van afgelopen zaterdag in het sportcomplex te Brievengat kan zonder twijfel gerekend worden tot één van de beste basketball ontmoetingen van 1980. De lokale ploeg ging afgelopen zaterdag noodgedwongen individueel spelen om zodoende zo meer mogelijk te trachten om door de Arends verdediging te passeren. En dit laatste gelukte vooral de Sithoc speler Otty Martis met veel succes.

Arends kan gekenmerkt worden als een equipe met een vrij sterke verdediging en met veel samenspel kan de tegenstander haast niet of moeilijk door dringen in hun verdediging, daar dit veelal uitloopt op verkeerde passes. De wedstrijd van zaterdag was grotendeels een strijd tussen Kenneth "Django" Labordus van Sithoc en zijn lange Surinaamse tegenstander Dennis Spier. Na de eerste twintig minuten had Arends een 36-35 voorsprong welke zij niet konden bolwerken. Sithoc kwam in de tweede helft sterk terug en won ook verdient met de score van 80-58. Topscorer voor de lokale ploeg was Otty Martis met maar liefst 30 punten, voor Arends was Dennis Spier de uitblinker met 13 punten.

REVANCHE

In de tweede wedstrijd tegen Sithoc dat gisteravond werd gespeeld in het St Thomas College wist Arends na verlenging met 72-64 te zegevieren. Dit was voor een groot deel te wijten aan het feit dat de beste Sithoc-spelers het veld moesten ruimen wegens vijf fouls.

Bij rust stond Sithoc voor met 34-29, Arends reageerde sterk in de tweede helft en wist de stand op 64-64 recht te trekken. Na de officiele speeltijd was de wedstrijd nog onbeslist, waardoor er een verlenging gespeeld moest worden. Arends maakte gretig gebruik van het feit dat de "starting five" van Sithoc, met name spelers zoals Labordus, Bakboort en Martis wegens vijf fouls het veld moesten verlaten. Tot vijfmaal toe wist Arends het basket van Sithoc te doorboren om vervolgens met 72-64 te zegevieren. Het was duidelijk dat de reserves van Sithoc niet opgewassen waren tegen het Arends offensief.



WILLEMSTAD — Op de foto een aktie moment tijdens de basketball ontmoetingen tussen Arends van Suriname en Sithoc van Curacao. Sithoc wist Arends haar enige nederlaag tot nu toe te bezorgen uit een totaal van vier ontmoetingen tegen lokale clubs.

DRAGONS

In de voorwedstrijd van gisteravond behaalde het damesequipe van Dragons een 48-40 overwinning ten koste van Nightingales. De wedstrijd was een vervolg van een competitieduel dat wegens de regen werd afgelast. Uitblinker voor Dragons was Nidia Daal met 17 punten en voor Nightingales Magda Juliana met 20 punten.

Arends speelt morgenavond om acht uur in het St Thomas-college te Otrabanda haar laatste wedstrijd tegen een lokale ploeg, te weten Aquino onder leiding van "good old" Ronnie Schoop. Toeschouwers zijn welkom.

VB ten voorbeeld gesteld

TU: 40 keer gespeeld

KRALENDIJK — Zaterdag sloot de voetbalvereniging Teach United zijn voetbalseizoen voor dit jaar af met een wedstrijd tegen het politieteam. Hoewel dit team meestal een gemakkelijke prooi is voor TU, moesten de TU jongens dit keer het onderspit delven. Op een prachtige pass wist gastspeler Erwin, Chino Phelipa een prachtig doelpunt te scoren. Ondanks herhaalde kansen hierna voor TU, tot scoren kwamen zij echter niet zover.

De wedstrijd stond onder leiding van Chaco Silberie, die een voortreffelijke wedstrijd floot. In een gesprek met de wedstrijdcommissaris van Teach-United, verklaarde deze dat TU in totaal dit jaar ongeveer veertig wedstrijden heeft gespeeld.

Inderdaad is het zo dat iedere zaterdagmiddag op het Vitesse-terrein, iedereen die langs komt wel gewend is geraakt aan de rood-witte kleuren van deze voetbalvereniging. Vele voetballiefhebbers op Bonaire hebben tegenover de Amigoe verklaard, dat de B.V.B. wel een voorbeeld mag nemen aan deze vereniging. Bij de B.V.B., welke een competitie met 5 teams moet door draaien, loopt deze competitie heel moeilijk.

Nu weer, aldus de voetbalfans, gaat de geplande play-off dit jaar niet meer door. Het is te hopen dat in het komend jaar de B.V.B. met meer ernst deze tak van sport ter harte gaat nemen. De voetbalsport is een zeer geliefde sport op Bonaire en in het verleden heeft Bonaire bewezen niet onder te hoeven doen voor bijvoorbeeld de voetbalsport op de zustereilanden. Maar door gebrek aan ernst schijnt de sport bergafwaarts te gaan.

ENGELS EN SCHOTS VOETBAL

LONDEN — Liverpool is weer terug aan de top in de Engelse league. De kampioenen wonnen zaterdag in eigen huis met 1-0 van Wolverhampton Wanderers, terwijl Aston Villa verrassend werd verslagen bij het laag geplaatste Brighton. Liverpool heeft nu een punt voorsprong op Villa en twee punten op Ipswich, dat Birmingham City bedwong, 3-1. Ipswich heeft echter nog twee wedstrijden te goed.

De uitslagen van de wedstrijden, die zaterdag werden gespeeld in de eerste divisie van de Engelse league zijn: Arsenal - Manchester United 2-1; Birmingham City - Ipswich Town 1-3; Brighton - Aston Villa 1-0; Liverpool - Wolverhampton Wanderers 1-0; Manchester City - Leeds United 1-0; Middlesbrough - Tottenham Hotspur 4-1; Norwich City - Coventry City 2-0; Nottingham Forest - Sunderland 3-1; Southampton - Crystal Palace 4-2; Stoke City - Leicester City 1-0; West Bromwich Albion - Everton afgelast.

Schotse eredivisie: De uitslagen van zaterdag uit de Schotse eredivisie zijn: Celtic - Airdrieonians 2-1; Hearts - Morton 0-0; Kilmarnock - Rangers 1-1; Partick Thistle - Aberdeen 1-1; St Mirren - Dundee United 3-3.

VADER—ZOON TENNIS

ORANJESTAD — In het Marlboro tennis park organiseert tennistrainer Humphrey een Kersttoernooi vanaf vandaag tot en met de 29e. Op 25 en 26 december zal niet gespeeld worden. Aan het toernooi nemen zestien teams deel en elk team wordt gevormd door een jeugdspeler met zijn vader. Jeugdspelers en ex-jeugdspelers die zullen deelnemen zijn bv David Wong, Erik Hodgson, Roeland de Vet, Kenneth Ponson, Marlon Visser, Ernst Mohamed en Tille de Cuba. Om de Kerststemming erin te houden zullen als prijzen geen trofeeen worden uitgereikt maar Kerstmanden, beter gezegd Dandé-manden omdat op 29 december Kerstmis reeds voorbij zal zijn. Alle wedstrijden worden om zeven uur 's avonds gespeeld. Morgenavond zullen de volgende wedstrijden worden gespeeld: F. en E. Wong tegen S. en R. Valencia (7 uur, baan 2); E. en N. Tujeehut tegen J. en F. Croes (7 uur, baan 1); G. en S. Irwin tegen J. en F. Hodgson (8 uur, baan 1); Ch. en D. Ponson tegen W. en W. Diaz (8 uur, baan 2).

Sport in het kort

VOETBAL/DAR ES SALAAM — Nigeria heeft in de tweede ronde van de Afrikaanse zone uit de kwalificatieronden van het toernooi om het wereldkampioenschap 1982 Tanzania uitgeschakeld. Nigeria won in Dar Es Salaam met 2-0 (1-0) door doelpunten van Chiedozie en Mwokozi. De eerste wedstrijd tussen beide landen was in 1-1 geeindigd.

IJSHOCKEY/MOSKOU — De ijshockey-ploeg van de Sovjet Unie heeft zaterdag in Moskou met 2-0 (0-0, 1-0, 1-0) gewonnen van Zweden in het vier-landentoernooi in Moskou.

TAFELTENNIS/LONDEN — Spartacus Boedapest heeft zich voor de halve finales van het tafeltennis-toernooi om de Europese beker voor landskampioenen geplaatst door Milton Keynes (Eng) met 5-1 te verslaan.

PAARDENSPORT/LONDEN — David Broome en Hugo Simon hebben zaterdag springconcoursen gewonnen tijdens het internationale indoor-concours hippique van Londen. Broome (Gbr) won met Philco het Speel uw spel voor Skelton (Gbr) met Wallaby en Fruehmann (Oos) met Alcazar. In een spingconcours met Barrage op tijd was Hugo Simon (Oos) met Gladstone het snelst van de foutloze combinaties. David Broome met Philco werd tweede en Paul Schochemoehle (Wdl) met Deister derde.

Asiento open tennistoernooi

WILLEMSTAD — Het bestuur van de tennis-afdeling van sport en ontspannings vereniging Asiento gaat het volgend jaar van start met de traditionele Asiento open mixed tennistoernooi. Gespeeld zal worden in de A, B en C-klasse.

Ingeschreven kan worden met of zonder partner bij de bewaking of één der bestuursleden van Asiento, te weten: de heer Van der Loos 9-3580 of 9-4281; de heer Mambi 9-3284 of 9-8397; Leander 9-3063 of 43326; mevrouw Luiken 78589 of mevrouw Sheeser 81430. De inschrijving sluit op 15 januari 1981.

Strijd aan staart eredivisie boeiender

Mager 2-1 zege voor AZ tegen Wageningen

DEN HAAG — De zeven wedstrijden, die de sneeuwvlaag van het weekeinde doorstonden, hebben in de eredivisie twee bekende feiten onderstreept. Ten eerste, natuurlijk, dat AZ'67 in de overtuiging van zijn overmacht aan de winterpauze kan beginnen en dat Feyenoord zich de prominentste slippendrager van de wintervorst mag achten. Ten tweede dat de strijd aan de staart boeiender zal worden dan in de kopgroep.

Twee van de zeven winnaars, gelijke spelen waren er niet, zorgden er namelijk voor dat de staartgroep compacter werd. Go Ahead Eagles won van NEC, NAC versloeg Den Haag. Daardoor hebben de Adelaars nog een punt achterstand op NEC, NAC en Excelsoir, dat van Sparta verloor.

Door de afgelastingen van de laatste weken zijn Groningen en FC Utrecht twee wedstrijden achterop geraakt. Daardoor zijn vragen open gebleven betreffende beide clubs, namelijk of de ploegen middenmoters zijn, of dat Utrecht moet worden gerekend tot de kopgroep en Groningen tot de staartgroep.

UNIEKE PRESTATIE

AZ'67 heeft de eerste helft van de competitie afgesloten met slechts een verliespunt, een unieke prestatie. Toch is bij de Alkmaarders de snee er een beetje uit. De overwinning bij Wageningen, dat thuis nog geen zege heeft behaald, was mager, 2-1 slechts. AZ'67 speelde voor 17.000 toeschouwers bepaald niet op de top van zijn kunnen, nam wel een voorsprong door Nygaard, maar zag de thuisclub, onmiddellijk na rust door McDonald terugkomen. Daarna ging AZ wat meer pressie uitoefenen en dat leidde tot twee schotten van Kist tegen het hout rond doelman Suvee en de winnende treffer van Tol. Maar ook daarna moest AZ zeer attent blijven omdat Wageningen tot het laatste moment een zekere dreiging legde in zijn ruim opgezette voetbal. AZ'67 bleef echter bij de les.

PECH

FC Twente verdiende op de laatste competitiedag weer eens de prijs voor de ongelukkigste ploeg. In de voorlaatste minuut maakte centrale verdediger Nelis overweg onnodig hands in het strafschopgebied en uit de strafschop maakte Pierre Vermeulen voor Feyenoord het enige doelpunt uit de wedstrijd. Het was een keihard duel, dat scheidsrechter Keizer echter niet uit zijn kerststemming haalde. De kaarten bleven in de zak. Twente was, niet in het minst door Thoresen, die met Wijnstekers speelde, voor rust beter. Feyenoord beheerste de strijd na rust en had op basis daarvan wel enig recht op de overwinning met 1-0.

PSV is na een paar doelpuntloze wedstrijden weer uitgeschoten, 5-0 tegen Groningen. De score was in geen enkel opzicht geflatteerd, want de Groningers brouwden er heel weinig van. Maar PSV deed bij vlagen behoorlijk mee in het slechte waardoor er tussen de treffers van Koster, Postuma, Poortvliet, Van der Kuylen en Valke lange perioden met weinig aantrekkelijk voetbal lagen.

In het voorbije weekeinde werden in het Nederlandse betaalde voetbal de volgende resultaten geboekt: Eredivisie Excelsoir-Sparta 1-2, PSV-Groningen 5-0, NAC-Den Haag 1-0, Wageningen-AZ 67 1-2, Roda JC-PEC Zwolle 4-0, GA Eagles-NEC 3-1, Utrecht-Ajax afgelast, Willem II-MVV afgelast, Feyenoord-Twente 1-0.

Eerste divisie: Heracles-Cambuur 1-2, Amsterdam-Fortuna S afgelast, Haarlem-Vlaardingen 2-1, Graafschap-Amersfoort 1-1, Volendam-Vitesse afgelast, VVV-Telstar afgelast, SVV-Den Bosch 0-0, Veendam- Eindhoven 2-2, Heerenveen-Helmond SP 2-1.

Een juiste toto kolom ziet er als volgt uit:
2-1-1-2-1-1-3-3-1-3-3-1.

Cricket- Aruba-Statia: tweemaal gelijkspel

SAN NICOLAS — De cricketsport herleefde in het afgelopen weekeinde weer in het Lago Sportpark, waar de Aruba Vets in twee wedstrijden uitkwamen tegen een selectie uit Sint-Eustatius. Het werd een gelijkspel, doordat op beide dagen het tijdslimiet aanbrak zonder dat de derde out gevallen was. En bij cricket betekent dit gelijkspel. Op zaterdag had Aruba Vets 147 tegen 9 wickets, en Statia 78 tegen 5 wickets. Op zondag was het 180 tegen 6 wickets voor Statia en 58 tegen 3 wickets voor de Vets.

Na de aktiviteiten op het veld - elke wedstrijd duurde van half elf 's morgens tot half zes 's middags - werden de vriendschapsbanden nog hechter aangehaald tijdens een ontvangst in de NWIWA-club, waarbij over en weer de nodige herinneringsplaquetten overhandigd werden.

VOETBAL/DELMENHORST — Als enige amateur-club heeft Delmenhorst zich geplaatst voor de vierde ronde van het toernooi om de Westduitse voetbalbeker. De amateurs wonnen zaterdag de overgespeelde wedstrijd uit de derde ronde tegen Kickers Offenbach uit de tweede Bundesliga met 2-1.

Despues di a derota Sta Cruz 2-1

Sta. Rosa kampeon futbòl amateur prome divishon

WILLEMSTAD — Centro Deportivo Sta Rosa a titula kampeon di futbòl amateur prome divishon, despues di ku djasabra ultimo den stadion di SUBT na Kintjan nan a derota e ekipo di Union Deportivo Sta Cruz ku skor di 2-1. Remarkabel tabata ku tur e tres golnan dje partido a kai den e di dos mitar di prolongashon i esaki por tabata debi n'e faktor kansansio ku sigur a podera di ambos ekipo. Kon ku bai bin e kantidat akseptabel di publiko ku tabata presente a gosa di un basta bon partido.

Tantu Sta Rosa komo Sta Cruz mirando e interes dje partido a hunga un estilo di futbòl un hopi defensivo i esaki a buta ku na sosiegu ainda e partido tabata empata ku na sosiegu ainda e partido tabata empata na sero gol. Den e di dos mitar e ekiponan a subi tereno un tiki mas determina, sinembargo ketu bai teniendo bon kuenta k'e defensa.

Ambos portero a sabi di tene nan gol limpi forsando asina un prolongashon di 15 minüt kada banda.

prolongashon tambe a transkuri sin ku e ekiponan por a habri e markado. Den e etapa aki tabata bisto ku e estilo di wega defensivo a domina mas k'esun ofensivo i ku kansansio tambe a kuminsa podera klaramente di ambos ekipo.

Tabata e hungadó R. Pieternella kende a habri e markadó pa Sta Rosa algu despues di inisio di e di dos mitar di prolongashon. Sta Cruz a reakshona ku e gol di empate pa via di Rutilio Martha sinembargo e hungadó R. Evelina a sigura e viktoria i tambe e titulo pa Sta Rosa anotando e di dos gol.

Sta Rosa di e forma aki a titula kampeon di futbòl amateur prome divishon bou di òuspisio di Fedefak, lagando e ekipo di Sta Cruz komo subkampeon. Prinsipalmente e fanatikada di Sta Cruz a kopera djasabranochi di un bon forma ku nan ekipo.

PROMOSHON

E ekipo di Deportivo Scott's Special kampeon di dos divishon a promove p'e kategoria superior i e aña benidero nan lo tin di bai midi forsa ku ekiponan di un forsa distinto for di esun den di dos divishon.

E ekipo ku a termina n'e di shete luga den e prome divishon, den e kaso aki e ekipo di Eagle Liverpool - meskos ku Scott's Special a promove òutomatikamente despues di a titula kampeon - lo degrada p'e di dos divishon.

Di e forma aki tambe futbòl amateur bou di òuspisio di Fedefak a klòusura e aña 1980.

EK-schaken voor junioren

GRONINGEN — Rudy Douven heeft zaterdag in de derde ronde van het toernooi om de Europese schaaktitel voor junioren gewonnen van de Griek Pantavos. De tweede Nederlandse vertegenwoordiger, Frans Cuypers kwam in de Evenementenhal in Groningen remise overeen met de Noor Stigar. Het duel tussen de beide Russische koplopers Pigoesow en Andreanov eindigde na 12 zetten in remise.

Zaterdag is in dezelfde hal eveneens een begin gemaakt met de tweedaagse damesinterlandwedstrijd tussen Nederland en Westduitsland. Beide teams zijn samengesteld uit vier senioren en twee jeugdspeelsters. Na de eerst zitting leidt West-Duitsland met 3-0 door overwinningen aan de eerste drie borden. De resterende partijen werden afgebroken.

ALGEMENE RECREATIE VERENIGING: ELF JAAR OUD

WILLEMSTAD — Volgens een ontvangen perscommunique bestaat de algemene recreatie vereniging, waarover eerder al werd bericht al nagenoeg elf jaar. "De vereniging wordt nieuw leven ingeblazen, waardoor velen van mening zijn, dat het om een nieuw opgerichte vereniging gaat", zo staat in het communique. De vereniging werd eind december 1969 opgericht. Bij de oprichting werd bepaald dat men de naam niet afkort. De verzoeken vanuit Aruba en Bonaire voor een eventueel samengaan worden toegejuicht, maar dat zal niet zo snel gebeuren omdat er eerst structurele wijzigingen noodzakelijk zijn, aldus het communique.

Zoals bekend presenteerde de Algemene recreatie vereniging, waarvan een eventueel afkorting toevallig hetzelfde is als die van de Antilliaanse reis vereniging (ARV) zich, terwijl de presentatie gebeurde door de heer Lemmers die eerder een bestuurfunctie vervulde bij de ARV. Bij deze ARV is hij nu niet meer actief. In het eerste communique van de herleefde vereniging bleek, dat men contactmensen op Aruba en Bonaire had.

Miss Ellie sees a shrink

"NOW THEN, Mrs. Ewing, ve you ever been to a ychiatrist before?"

"No. A friend told me that , Dr. Sigmund Ford, were best psychiatrist in Dallas I called to make an pointment. I'm desperate!"

"I'll do what I can, Mrs. ing, but we can't accomplish ch in this first session yond getting some idea of ur trouble. How would you cribe the problem?"

"It would take a lot of Friday pointments to tell you the ole story, Dr. Ford, but let begin with one of my sons, R."

"You mean junior?"

"No....Well, actually, yes, he junior -- John Ross Ewing, , but J.R. stands for John ss. Cliff Barnes once said it ould stand for "Junior Rat', t that's because Cliff, who's daughter-in-law's brother, erited a hatred for all Ewings m his father, Digger. Digger s in love with me and was a rtner of my husband, Jock, o did Digger out of the oil l profits and --"

"I'm sorry to interrupt, Mrs. ing, but I'm getting fused.

Perhaps we should stick with r son J.R.?"

"All right. Sometimes I get fused too! Well, J.R. is a lot his father. He gets what he nts. For example, several ople were upset when J.R. d some oil leases in Asia to llas bank executives after ving a secret report that shares would soon be worthless."

"Mmmmmm. Tell me more about J.R. Has he angered other people?"

"Heavens, yes! That's one of the things I'm worried about. I'm beginning to wonder whether there isn't, uh, some sort of (mean) streak in J.R. I hate even to think about it, but, well, there are the things he's done to his brother Bobby, including those salacious photographs he had taken of Bobby's wife, Pamela, to break up their marriage --"

"A rather extreme form of sibling rivalry!"

"--and fixing that election in a effort to destroy Cliff Barnes --"

"Some kind of paranoia there, no doubt."

"--and trying to get Sue Ellen -- that's J.R.'s wife -- committed to a sanitarium for her alcoholism. Oh, yes, he also says she's a nymphomaniac."

"We may be dealing with arrested psychosexual development, narcissistic disorder, and some sort of obsessional state. Tell me, Mrs. Ewing, weren't you ever worried by this before?"

"Well, a little bit, but it was the shooting that finally brought me here."

"SHOOTING?"

"Yes, J.R. was shot, but he's better now. It turned out that Kristin did it."

"Who?"

"Oh, I forgot to mention Kristin. She's Sue Ellen's sister and J.R.'s mistress. J.R. tried to get Kristin arrested for prostitution by having the police chief break in when she was sleeping with Alan Beam, a lawyer who hates J.R. Do you see why I'm worried about J.R.?"

"I certainly do, Mrs. Ewing! As a matter of fact, in my thirty years as a psychiatrist I've never heard of anyone who, uh........never mind. Did your son show any signs of, er meanness as a boy?"

"Come to think of it, Dr. Ford, he did! He used to tear the wings off flies and sell their bodies to a laboratory. In high school he sold test answer to other students and then reported them for cheating. In college he, uh, well, he made an entire sorority pregnant and then sold the children to a black-market adoption agency. Things like that."

"Well, Mrs. Ewing, a psychiatrist shouldn't be too judgemental, but I'm beginning to come around to your way of thinking. In psychology we don't often use the word mean,' but in the case of J.R. I'll have to make an exception."

"Really? Then what can I do?"

"We'll discuss that next week, Mrs. Ewing, but have you heard of the Oedipus complex?"

"No. Why?"

"I'll explain later; but meanwhile tell your husband to sleep with a pistol under his pillow, eat only in restaurants, and avoid being alone with J.R."

ROBERT YOAKUM

Strikes in Dominica called off

ROSSEAU — In Dominica, two strikes planned for Friday of this week were called off.

In one development, the Dominica Waterfront and Allied Workers Union decided not to call out its workers at the port, airport and electricity company in support of striking workers of the Royal Bank of Canada.

The decision not to go ahead with the action was made at the request of the forty-nine bank employees.

The union says it will look at other ways of showing solidarity with the bank workers, who have been off their jobs for four weeks now, pressing for more pay.

Door een noodlottig ongeval is van ons heengegaan de heer

CH. J.H. ENGELS

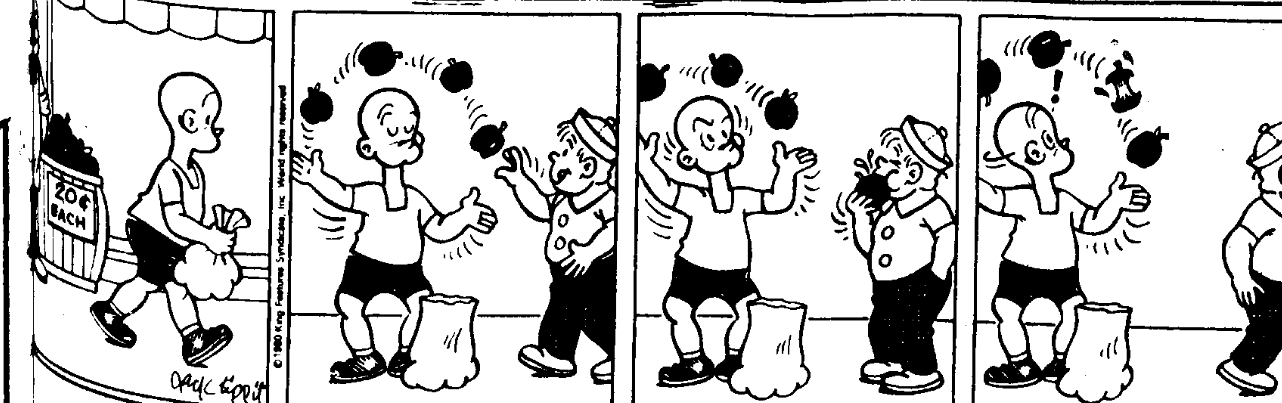
oprichter en medisch adviseur van onze Stichting.

Wij danken hem voor alles wat hij vele jaren voor ons en de Stichting heeft betekend.

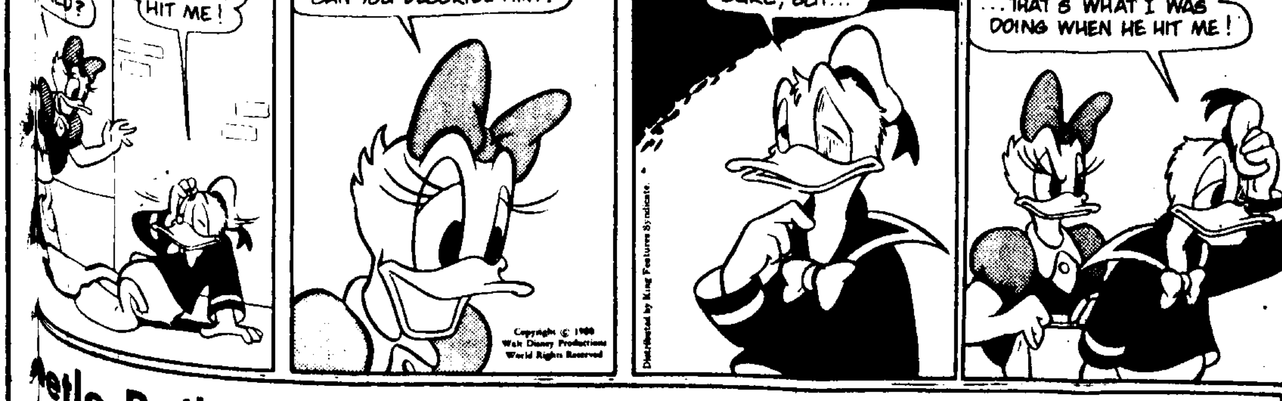
Bestuur en personeel van de
Stichting Consultatiebureau's van het
Wit-Gele Kruis
"Mama di Bon Conseho".

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



WORLD IN A NUTSHELL

LA PAZ - Bolivia paid homenage to Simon Bolivar on Wednesday, the 150th anniversary of his death. President Luis Garcia Meza and members of Bolivias ruling junta attended a remembrance ceremony in La Pazs central square. Simon Bolivar, the soldier-statesman to whom six Latin-American republics owe their freedom from Spanish rule, is regarded with reverence throughout the continent. Dubbed the Liberator Bolivar is represented in statues in almost every town in Peru, Ecuador, Venezuela, Colombia and Bolivia. Bolivia is named after him. Simon Bolivar died of tuberculosis in Colombia on December 17, 1830.

AUSTRALIA — Saudi Arabias Oil Minister Sheikh Yamani has warned consumer nations not to let their dependence on oil get out of control. Speaking at a gathering of the Australian Press Club in Canberra after attending the OPEC summit in Bali, Sheikh Yamani said he expected oil price increases to be limited to about ten per cent per annum in future. He also warned that a close watch would have to be kept on Soviet moves in Afghanistan, as he saw this as a preliminary attempt to take over some of the oil producing nations in the Middle East.

SYDNEY — Three of the worlds top players were pushed out of the Nabisco new south Wales open tennis championship in Sydney on Thursday. In third round matches top seed Guillermo Vilas was beaten by Phil Dent, second seed Ivan Lendl lost to Kim Warwick and Vitas Gerulaitis went down to Paul McNamee. The three Australian winners seem more at home on the grass courts and were definitely more experienced at handling the gusty winds which played tricks with the flight path of the ball. Phil Dent beat Vilas 6-3, 5-7, 6-2, but described the conditions on court as among the toughest he had encountered.

YUGOSLAVIA — European superwelterweight champion Marjan Benes of Yugoslavia met Puerto Rican Sandy Torres in split on Friday for a non-title fight. The ten-round bout was won by Benes on points.

BRAACHIT (AFGHANISTAN) — Reports out of Afghanistan indicate that Soviet forces have successfully completed military operations begun last month in four Afghan provinces, and have arrested two rebel leaders. Large numbers of Soviet helicopter gunships and ground forces have been involved in the operations and troops have also fought pitched battles with anti-government rebels in at least 12 of the countrys 28 provinces. In an attempt to trap Afghan guerrillas in their mountain rural strongholds armoured vehicles and combat units have been airdropped at the ends of the narrow passes through which the rebels usually escape. Over the past week military convoys and air activity out of Kabul have increased. MI-6 helicopter transports have been seen flying to the south-west and there have also been sorties of MI-8 helicopters and MI-24 gunships heading in the same direction.

BELFAST — The hunger strike of Irish republican guerrillas in northern Ireland prisons has ended with disputed claims of victory from both sides, but relief amongst the people of the province that a major Christmas bombing campaign may have been averted. One of the seven men, Sean McKenna, 26, convicted of attempted murder, is still said to be in a serious condition and he was moved te an intensive care unit in Belfasts Royal Victoria Hospital. Police in Belfast and London had feared an intensive series of bomb attacks on civilian targets if one of the hunger strikers died. Humphrey Atkins, cabinet Minister for northern Ireland Affairs, has said no concessions have been made to the hunger strikers since their fast began 53 days ago. But the provisional Irish Republican Army (IRA) arranged a series of victory marches, saying it had achieved its objective of political status.

SAN SALVADOR — A United States civilian advisor was shot dead in San Salvador on Wednesday. Thomas Bracken was killed hours after the United States announced the immediate resumption of 20 million dollars in economic aid to the country. The US government suspended its aid following the deaths two weeks ago of four American women, and decided to resume it after assurances that the killings would be thoroughly investigated. According to human rights and church organisations, about 9,000 people have been killed so far this year in El Salvadors undeclared civil was. An America bank in the capital was damaged by a bomb-blast on Wednesday after the announcement of the resumption of US aid.

TEHERAN — Iran delivered its "final" terms for releasing the 52 US hostages, but Washington said they were unreasonable and doubted if the issue would be settled before Ronald Reagan becomes President on January 20. The hostages, said by a reliable source in Teheran, to be held at a former Royal palace on the Caspian sea coast, seemed certain to stay their second Christmas in captivity. If the United States were to agree to Teherans terms, it would have to deposit about 24 billion dollars with Algeria, which is acting as intermediary in the negotiations.

NDJAMENA, CHAD — President Goukouni Ouedei, acknowledging that Libya helped him to win Chads civil war, said his country will not take part in a summit meeting of African leaders on Chad. The president, who defeated the forces of rebel Defence Minister Hissene Habre in Ndjamena six days ago, told reporters: "Now that everything is quiet, there is no longer any question of attending". He said his victory had been due to the "material means" supplied by Libya, but he denied that Libya had played any direct role in the fighting.

JERUSALEM — The Israeli cabinet, overriding objections from military leaders, decided to cut defence spending by a quarter, cabinet sources said. In an austerity budget aimed at curbing soaring inflation, it fixed defence spending for the next financial year at 2.1 billion dollars compared with 2.8 billion dollars last year.

WASHINGTON — A private military research group, the Washington-based centre for defence information, said 95 accidents involving US nuclear weapons occurred between 1950 and 1975, although a Pentagon report to be issued listed only 27.

SANTIAGO DE COMPOSTELA, SPAIN — People in Galicia have voted for their isolated northwestern region to become Spains third autonomous zone, but with a lack of enthusiasm that could slow the decentralisation process. Official figures put the abstention rate at 71.8 per cent. Of those who did vote, 73.3 per cent favoured the autonomy statute.

BOGOTA — All 68 people aboard a Colombian airliner were killed when it crashed seven minutes after take-off on the Caribbean coast on a domestic flight. The owners said a bomb explosion might have been the cause.

NEW YORK — Two bombs exploded in lockers in the waiting room of New Yorks Penn Station railway terminal tonight, causing minor damage, police said. No one was injured, although several people were thrown to the ground by the blasts and others rushed into the street in panic. A man identifying himself as a member of the Puerto Rican armed resistance claimed responsibility in a call to a news agency in New York.

LONDON — British Defence Secretary Francis Pym has proposed to NATO Defence chiefs a review of the alliances cost-effectiveness which could include cutting the 55,000-man British army stationed in West-Germany. A Defence Ministry spokesman, confirming this today, said that Mr Pyms idea was not to reduce NATO spending but to get better value for money spent.

NAGASAKI, JAPAN — Japanese coal imports are expected to increase nearly 35 times in the next decade under a long-term programme to halve the countrys dependence on oil for energy needs. Most of the coal is expected to come from Australia, China and South Africa with the remaining 30 per cent from the United States, Canada, the Soviet Union and possibly Brazil and Colombia, a spokesman for the Japan Coal Association said here.

PARIS — A political storm has blown up in France after the sudden announcement that Matra, the giant weapons electronics and broadcasting congolomerate, has taken control of the sprawling Hachette publishing empire. The deal, the fruit of a years covert share-buying by a banking intermediary on the Paris Bourse, raised concern that the new Matra-Hachette combine would lead to a dangerous over-concentration in the French media, or even an extension of State control.

NEW YORK — The United States faces a decade of stagnation unless Ronald Reagan accompliches a decisive shift in the economy on taking office, Reagan economic adviser Alan Greenspan said in an interview published today.

WESEL, WEST GERMANY — A Dutch river tanker ran aground on the river Rhine near here tonight releasing about 100 tonnes of an irritant chemical and inflammable gas police said. The current carried the chemical and gas into Holland and police warnings on television and radio urged people living in areas it passed through to close their windows and stay indoors.

TEHERAN — Vatican and Swiss officials in Teheran were trying to arrange religious services for the 52 US hostages at Christmas since it now seemed certain that they would not be freed by then. Papal Nuncio Annibale Bugnini, who visited some of the hostages last Christmas with three US clergymen, said he had written to the Iranian Foreign Ministry asking permission to see them at Christmas noting that the hostages are believed to be held in several different secret locations, Monsignor Bugnini said he would be willing to visit any place in Iran.

WASHINGTON — A US Defence Department document said at least twice as many serious accidents involving US nuclear weapons had taken place than had been previously acknowledged. It listed 27 "broken arrows", the military code word for serious nuclear accidents.

WASHINGTON — US officials said Soviet policy in Afghanistan appeared to be aimed at creating a satellite state similar to outer Mongolia. One State Department official said: "Their aim does not seem to be total absorption of Afghanistan but to build up (a government and army) that over time will leave it in a state of submission to the Soviet Union...on the Mongolian model".

BEIRUT — Fighting in Southern Lebanon flared to a critical level when the Syrian army attacked Israeli forces in the area for the first time. A military spokesman in Damascus said Syrian artillery in Lebanon had blasted a group of Israeli tanks in retaliation for Israeli shelling of a Syrian military position.

JERUSALEM — Israeli troops dispersed demonstrations by Palestinian pupils protesting in the occupied West Bank area gainst the deportation of two local mayors, military sources said. The Israeli military government had banned a solidarity meeting in Hebron town hall and troops turned back people trying to attend. Former Israeli Foreign minister Moshe Dayan attacked the governments decision on friday to banish Hebron mayor Fahad Al-Qawasmand Halhoul mayors Mohammed Milhem to Lebanon.

More visas issued for USA

ST. JOHNS — Non-immigrant visas issued by the American consulate in Antigua over a three month period for citizens in the leeward islands has been higher than was expected.

Speaking to Antilles News, the American consulate general, mr. Paul Burns, said that visa issuances for three months since September 15 totalled two thousand and five hundred and fifty-two. He attributed the large number to the convenience of the new office and the fact that citizens of the leewards no longer have to make a lenghty and expensive trip to Bridgetown, Barbados, to obtain non-immigrant visas.

The consulate general also expressed pleasure over the operations of the visa service of the consulate in Antigua, which opened on September 15 of this year.

Mr. Burns added that it is expected that two additional offices will be added to the visa department next year.

Regional councils meet in Guyana

GEORGETOWN — Countrywide mobilisation is taking place throughout Guyana for meetings of the ten regional councils.

According to a report out of Georgetown, the councils will elect ten more members of parliament, in addition to the fifty-three MPS already placed under the proportional representation system. Altogether, about sixteen thousand Guyanese throughout the republic will be involved in a unique local government system under the 1980 constitution.

Results of last Mondays national and regional elections indicate that president Forbes Burnhams peoples national congress will dominate the Guyana political scene for the next five years. Only Burnhams party had candidates in every region of the country. Forty of the fifty-three MPS elected under a proportional representation system went to the P.N.C. during Mondays election. This figure is three more than the number of seats won by Burnhams party in the 1973 general elections.

Last Monday, dr. Cheddi Jagans "Peoples Progressive Party" got ten seats, a figure which represents four less than in 1973. The rightwing force party" won two seats more as it did in 1973.



Met leedwezen maken wij het overlijden bekend van

DR. CHRIS J.H. ENGELS

in leven Bestuurslid van de Stichting
"Sint Elisabeth Hospitaal-Curaçao"

Wij zijn hem dankbaar voor het vele werk, dat hij vanaf 1971 onafgebroken voor ons Hospitaal heeft gedaan.
Hij zal in onze gedachtenis blijven voortleven als een trouw en toegewijd bestuurslid, die vooral om zijn gedegen historische kennis ons een grote steun is geweest.

DAT HIJ MOGE RUSTEN IN VREDE.

Willemstad, 22 december 1980.

Het Bestuur en Directie van
het St. Elisabeth Hospitaal